Juni 30, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta



GUARDIAN GROUP FATUM SU CAMPAÑA NOBO DI PENSIOEN

BUILD YOUR FUTURE

Minister Paul Croes ta sostene seminario riba topico di intimidacion sexual na pia di trabou

PG.02

Esnan responsabel ta dialogando pa busca un solucion pa Departamento di Emergencia

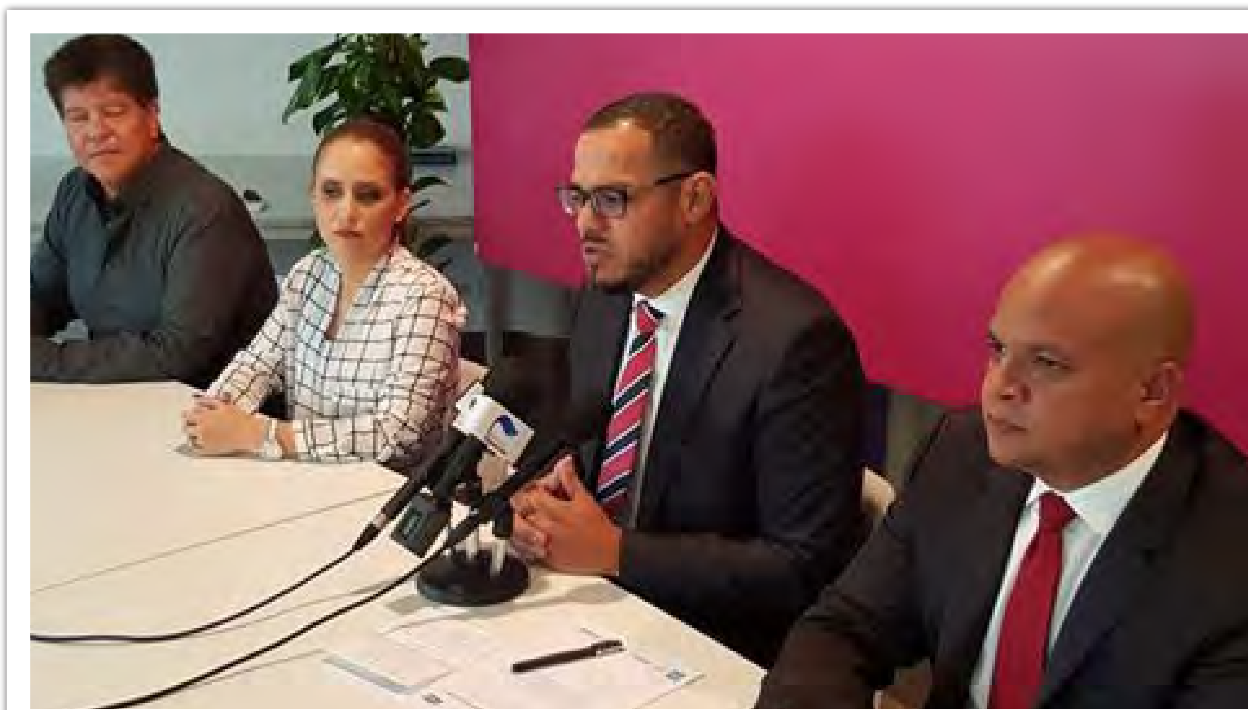
PG.09

Proyecto pa digitalisacion y documentacion di informacion cultural ta prioridad pa Minister Oduber

PG.14

Minister Paul Croes ta sostene seminario riba topico di intimidacion sexual na pia di trabou

MINISTER di Trabou, sr. Paul Croes ta sostene iniciativa di varios instancia local pa comparti mas informacion rib'e topico di intimidacion sexual na pia di trabou.
E siman aki el a forma parti di un conferencia di prensa den cual a anuncia un seminario cu ta bay tuma luga den luna di augustus.



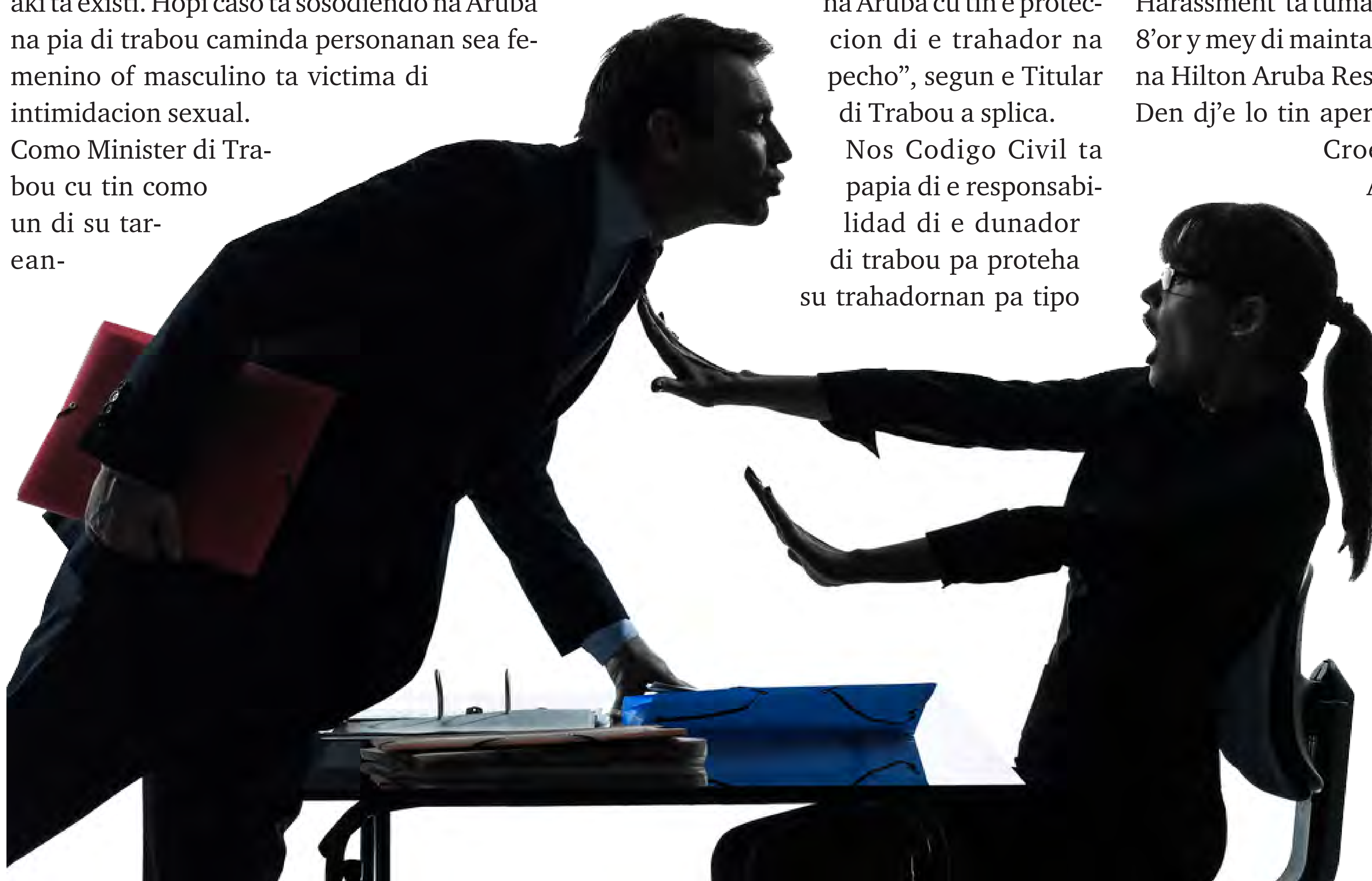
"Lamentablemente e ta sosodiendo riba nos pais na un porcentahe halto y ta importante pa nos como sector publico y priva sa con pa maneha e situacion aki ora e presenta", asina Minister Croes a declara.

Pa medio di comunicacion y educacion ta busca pa preveni casonan di acoso sexual den compania y otro luganan di trabou. Kier duna un mensahe bon cla n'e posibel victimanan cu nan no mester tin berguensa di haci denuncia y busca ayudo, como tambe n'e responsabelnan sa cu no ta tolera e comportacion aki y e tin su consecuencianan.

Minister Croes a indica cu na Aruba lamentablemente nos mester constata cu e casonan aki ta existi. Hopi caso ta sosodiendo na Aruba na pia di trabou caminda personanan sea femenino of masculino ta victima di intimidacion sexual.
Como Minister di Trabou cu tin como un di su tareanan e cumplimento di ley di proteccion di e trahador na pia di trabou, a cumpli cu peticion pa medio di e workshop aki, duna continuacion na e proceso di informa nos comunidad mas rib'e topico.

"Nos tin leynan actualmente na Aruba cu tin e proteccion di e trahador na pecho", segun e Titular di Trabou a splica.
Nos Codigo Civil ta papia di e responsabilidad di e dunador di trabou pa proteha su trahadornan pa tipo di casonan asina.
E Minister a continua bisando: "Mi kier extende un invitacion na nos comunidad empresarial y en general pa asisti y scucha mas di e topico importante aki".

E seminario 'Dealing with Sexual Workplace Harassment' ta tuma luga dia 30 di augutus, di 8'or y mey di mainta pa 12'or y mey di merdia na Hilton Aruba Resort & Casino.
Den dj'e lo tin apertura di parti di Minister Croes, introduccion di sra. Aaron Antersijn, director di Bossi Security Aruba, presentacion di Diana Wever Salcedo, un Occupational Health Psychologist hunto cu abogado Misha Bremer di HBN Law.
Tambe lo tin un workshop conducidor di Karin Bosman, kende a haci un estudio recientemente na Aruba rib'e problematica aki.



Apelacion na Corte Supremo den casonan di belasting posibel entrante 1 di juli a base di amienda di Andin Bikker (PDR)



PARTIDO Democracia Real a haya e grato noticia for di Hulanda cu entrante 1 di juli 2016, esta diabierna awor, apelacion na Corte Supremo ("Hoge Raad") den casonan di belasting lo bira posibel a base di un amienda cu Andin Bikker (PDR) a presenta na 2010, ora cu a trata leynan di Reino ("Rijkswetten") den cuadro di desmantelacion di Antiyas Hulandes.

Desde su amienda na 2010, Andin Bikker a cuminsa un trayectoria largo caminda cada bes el a keda presenta mocionan pa urgi Gobierno pa adapta e leynan di Aruba p'e amienda na nivel di Reino por drenta na vigor, y cada bes cu tabatin encuentronan Inter-Parlamentario, Andin Bikker a keda haci apelacion n'e otro paisnan den Reino pa nan tambe adapta nan leynan pa cu esaki.

Cuminsamento di januari 2015 e leynan di Aruba a wordo adapta cu a haci posibel cu tin apelacion den dos instancia (cual lo bay culmina e ora na Corte Supremo). Entretanto e leynan di islanan Bonaire, Saba, Sint Eustatius, y e paisnan Corsou y Sint Maarten a keda adapta.

Asina e trayectoria di adaptacion di leynan na tur parti di Reino Hulandes a keda cla p'e amienda di Andin Bikker drenta na vigor entrante 1 di juli 2016.

Un otro aspecto di e logro di Andin Bikker ta cu e sede di Casonan di Belasting di e Corte Comun a establece su mes na Aruba.

Na maart 2016 ademas un otro amienda cu Andin Bikker a presenta pa por tin e posibilidad por haci un pregunta directo na Corte Supremo ("prejudiciele vragen") tambe a keda regla, cual tambe lo bira posibel entrante 1 di juli awor.

PDR ta felicita pueblo di Aruba y di Reino Hulandes den su totalidad cu e ampliacion importante aki di proteccion legal ("rechtsbescherming") den Reino Hulandes.

Guardian Group Fatum su campaña nobo di pensioen

BUILD YOUR FUTURE

GUARDIAN Group a lansa su campaña di pensioen nobo. E campaña aki a wordo diseña despues di un encuesta unda e enfoke tabata entre entrepreneur, pensionado y hobennan profesional cu ta trahando.

E resultado tabata cu e pensionadonan kier sigui biba manera nan ta custumbra di biba. Keda productivo y disfruta di bida. Nada di zoya den hamaca. E resultado bou di e hobenan profesional y entrepreneur tabata cu nan no kier cumpra un pensioen dor cu nan no tin un entrada halto y ta prefera biba bida dushi. Libertad financiero. (Financial Freedom) Live in the now.

A dicidi di diseña un campaña ful diferente di custumber y e mester ta fun, algo cu hende por identifica su mes cu ne y cu ta interactivo.

A scoge p'e tv comercialnan y Cinema sin naracion p'e parti visual spierta e interes y curiosidad.

Cada propaganda ta complementa e campaña su mensahe.

E curiosidad tambe ta pa bay riba e website www.buildyourfuture.today p'asina haci un test/quiz pa saca afor cua tipo di personalidad bo tin pa motibo cu esaki ta identifica e tipo di persona su estilo di bida y con e ta desea di sigui biba ora baha cu pensioen.

Sea cualquier edad of etapa di bo bida cu bo ta aden bo por haci e test aki.

Despues di e prome parti bo ta sigui p'asina pidi un calculacion di un pensioen a base di un x-suma cu bo por paga pa luna. E calculacion ta wordo manda pa bo emailadres.

E grupo e hobennan cu no a dicidi di regla nan pensioen of tin nan mesun negoshi y no ta pensa pa cuminsa spaar pa nan pensioen mas liher posibel, por haci bon uso di e website buildyourfuture.today.

E posibilidad pa nan mes haci e calculacion pa wak cuanto nan mester spaar pa hiba e bida comodo cu nan kier den futuro ta bira facil. Cu esaki nos por brinda nos conseho y servicio durante un cita personal.

E propaganda di radio ta cuminsa cu preguntanan pa trigger con bo ta bibando awor y con bo ta desea di sigui biba.

Ki tipo di pensioenado lo abo ta?

Bo ta wak bo mes ta pasa mas tempo cu bo famia? Of biahando rond mundo pa destinacionnan cu semper bo kier a bishita? Dentro di un minuut bo por haña sa con abo kier pasa bo añanan di pensioen cu e test di Build Your Future.

Esaki t'e preguntanan cu cada ken ta contesta diferente, pero ta spierta bo interes pa bay na nos website www.buildyourfuture.today

E campaña nobo lo wordo introduci riba tur isla unda tin un oficina di Guardian Group Fatum cu fuera di Aruba, Bonaire, Corsou y St. Maarten. Den tur media nos lo duna informacion di e nos campaña di pensioen nobo: Build your Future with Guardian Group Fatum.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

Trabao den ekipo entre scol, contratista, Ministerio y DOW ta resulta den satisfaccion cu proyecto Scol Arco Iris



E titular di enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar recientemente a bishita e proyecto di renobacion y ampliacion di Scol Preparatorio Arco Iris.

E infrastructura di e scol cu ta consisti di ocho klas di nivel kleuter tabata den un estado unda cu a presenta cierto peligernan p'e usuarionan y algun aña pasa e dicidi di muda e scol cu urgencia.
Ora a keda cla cu tur planning, financiamento y destaho publico pa scoge un contratista, e trabao fisico mes di renobacion y ampliacion di e scol por a cuminsa na januari ultimo. Aunke tabatin algun sorpresa cu no a conta cu nan den e programacion di e trabao, e contratista Freman a logra incorpora esakinan y "haal in" e trabao, Minister Hooyboer-Winklaar a splica.
El a agrega cu e compania ta trahando pa logra e deadline di september, si no presenta contratiemponan grave den e proximo lunanan.

Durante di su bishita, e mandatario a haya un bon bista rib'e progreso di e trabao, y tabata satisfecho pa tende cu e combersacion entre e scol, e contratista y DOW ta sigui habri y asina ta logrando adaptacionnan desea p'e scol, cual ta duna realce na nan esfuersonan y desenbolbimento.

Ta un hecho cu e contacto y relacion entre e scol y e contratista ta uno beneficioso.
E scol ta keda altanto di e progreso di e construccion y tin su "input", y di otro banda e contratista tin e oportunidad pa tuma contacto cu nan tambe tocante di detayenan di e trabao cu nan tin necesidad di consulta tocante di dj'e. A inclui e scol den ful e planning, Minister Hooyboer-Winklaar a agrega, na final di dia esaki ta duna un miho resultado cu tur hende ta keda contento cu ne.

E Minister ta menciona cu tin e. o. materialnan cu mester adapta e infrastructura pa acomoda nan. Un elemento cu Minister Hooyboer-Winklaar ta menciona cu ta un necesidad na hopi scol, pero nan no tin'e ta un espacio cu ta wordo uza pa "lerarenkamer" of "koffiekamer".
E contacto entre docentenan ta hopi importante, y nan mester di un espacio pa por ta hunto, cual ta stimula miho colaboracion y interaccion.

Minister Hooyboer-Winklaar ta splica cu den tres aña di tempo tabatin un inversion total di mas of menos 25 miyon florin den scolnan, y tin un cantidad di scol ainda riba lista pa ricibi un renobacion, mantencion y/of expansion.
For di e 83 scolnan cu tin na Aruba, un 70% ta traha den añanan 1950/1960, y e retonan pa falta di renobacion y mantencion periodico, ta grandi.

Anteriormente, e mandatario a anuncia caba cu ta studiando otro formanan pa yega na e fondonan necesario. Tin otro modelonan financiero cu lo por wordo aplica, y ta buscando e. o. e solucion den un forma di PPP (Private – Public Partnership).
Pa yega na un forma diferente di financiamento ta considerando tur gasto cu ta haciendo actualmente, manera e sumanan di huur pa reubica e scolnan, y ta haciendo inventarisacion di exactamente kico e gastonan ta di e diferente proyectonan, Minister Hooyboer-Winklaar a conclui bisando.



MINISTERIËLE-BESCHIKKING
van
DE MINISTER VAN TOERISME, TRANSPORT, PRIMAIRE SECTOR EN CULTUUR

Overwegende:

- dat bij ministeriële beschikking d.d. 26 mei 2016 een stringenter beleid bij of krachtens de Landsverordening personenvervoer bepaalde voorschriften (AB 1995 GT 23) is vastgesteld;

- dat het wenselijk wordt geacht om een verduidelijking te geven op artikel 2 van deze ministeriële beschikking;

Gelet op:
Artikel 15 van de Landsverordening personenvervoer (AB 1995 no. GT 23);

HEEFT BESLOTEN:

Artikel 1.
Alle verzoeken om overschrijving van een vergunning op naam van een ander, ook al zijnde een lid van het gezin zoals bedoeld in artikel 15 lid 1 van de Landsverordening personenvervoer zullen in beginsel worden afgewezen, tenzij wordt bewezen dat is voldaan aan de in dit artikel genoemde voorwaarden en aan de overige in deze landsverordening gestelde vereisten. In zo'n geval kan de minister belast met Transport de vergunning op naam van een lid van het gezin overschrijven.

Artikel 2.
De bekendmaking van deze ministeriele beschikking wordt geplaatst in de Landscourant en ten minste twee (2) de lokale dagbladen.

Oranjestad, JUN 28 2016

De Minister van Toerisme, Transport,
Primaire Sector en Cultuur

Afschrift dezes te zenden aan:
- De Secretaris van de Ministerraad;
- De Directeur van het Departamento Transporte Publico;
- De Directeur van de Directie Wetgeving en Juridische Zaken;
- Korps Politie Aruba;

Proyecto cu a cuminsa na januari

Arco Iris Kleuterschool ta keda cla na september



NA januari ultimo, e contratista Freman, bou supervision di Dienst Openbare Werken (DOW), a cuminsa cu e trabao pa renoba Arco Iris Kleuterschool. E scol tin ocho klas y ta ubica na Oranjestad.

Recientemente, Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar a bishita e scol un biaha mas pa haya un "update" di e progreso di e trabao.

Bouwkundig ingenieur sr. Jaime Winterdaal ta encarga como project manager di parti di Freman, y a splica den ki fase e construccion ta actualmente. E preparacion pa cuminsa traha rib'e proyecto a tuma mas of menos tres luna, incluyendo e periodo di destaho publico.

E construccion mes a cuminsa riba dia 26 di januari.

A haya algun situacion imprevisto durante di e renobacion, pero Freman ta trahando duro pa sigui rib'e schedule pa nan keda cla na september proximo, Winterdaal a remarca. El a bisa cu e meta ta keda mescos, pa caba na september p'asina despues di e vakantie di october e mudansa ta completo y scol por cuminsa bek na tempo den e edificio renoba.

E project manager di DOW, esta sr. Eric Vrolijk a agrega cu e scol ta hayando un renobacion completo, for di vloernan pa dak, a baha dak, ta cambiando, drecha e bañonan, y mucho mas.

E proyecto ta mas of menos mita caminda, e contratista ta bezig cu e dak y ta yegando e "spanten" mas halto den algun dia. E ta confirma cu e trabao ta bayendo, segun e schema.

Corte di Prome Instancia lo trata awe e.o.

Acusacion contra di K & K, kendenan a haci intento di kita bida di un persona Bispo di Pasco na 2015

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.15	L.J.T.	Vonnis den ontnemingszaak
08.30	C.R.K. R.A.K.	K. y K. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, cu e intencion di tuma bida di un persona riba 24 di december 2015, a tira cu un arma di candela un of varios biaha riba e persona aki. Nan ta wordo acusa di a menaza e persona cu morto riba 24 di december 2015. Dos sentencia anterior contra C.K. lo wordo ehecuta awe.
10.00	M.A.P.G. O.J.R.G. M.d.l.R.A. Y.J.R.P.	P.G. y R.G.y D.l.R.A. y R.P. ta wordo acusa di ladronicia cu violencia di lechi y/of cornflakes y/of 2.505 florin y/of 77 dollar di un persona riba 24 di december 2015, conhuntamente cu un otro of otronan. E violencia a encera cu a drenta e minimarket cu un arma di candela y/of a tene e arma riba e persona y/of a zway cu e arma y/of a punta e arma riba un y/of dos persona. Nan ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, posesion di un arma di candela y balanan.
14.00	R.R.E.L.	L. ta wordo acusa di kiebro y ladronicia di 250 florin for di un panaderia riba 28 y 29 di november 2015. E ta wordo acusa di kiebro y ladronicia di 2000 florin den un bar den e periodo di 13 pa 15 di maart 2016. E ta wordo acusa di a menaza un persona cu morto riba 23 di september 2015, dor di tene un cuchio riba dje y bise: *"Bo ta sigui ****, mi ta bay mata bo"* y/of *"Awe mi ta mata bo"* y/of "Si bo sigui ****, mi ta kibra tur bo **** pa bo" y/of *"Bo tin mi cansa caba, un di e dianan aki cu mi lanta loco, mi ta mata bo"*.

Aruparking yegando mas cerca di usuarionan

Ta busca e miho posibilidadnan pa eleva e calidad di servicio na cliente

MIRANDO e reaccion sumamente positivo cu Aruparking a ricibi pa loke ta introduccion di nos app iParkMe entrante 8 di juli proximo, lo trece mas informacion rib'e aplicacion aki pa smartphones. For di basta luna caba Aruparking tabata mirando e diferente opcionnan cu tin riba mercado mundial pa loke ta aplicacionnan di parkeo riba celular. Despues di un analisis extensivo a tuma e decision cu lo bay cu e aplicacion di iParkMe y e app lo ta den operacion cuminsando 8 di juli 2016, brindando asina mas opcion di servicio na nos clientenan, facilitando di e forma aki e forma di pago pa parkeo. Aruparking kier enfatisa cu iParkMe por wordo download gratuitamente, es decir, no mester paga pa bah'e riba celular na e appstore di preferencia di e cliente of riba website di Aruparking aruparking.com. E app iParkMe lo facilita ora cu un persona p. e. ta den un meeting, e ta comiendo of ta shop, e no mester bay bek te na un parkeermeter pa extende su tempo di parkeo. Ta trata di un servicio opcional, e cliente mes ta dicidi si e ta haci uzo di iParkMe of ta prefera di uza e otro opcionnan di pago manera ta e smartcard of cash na e parkeermeter mes. Na momento cu haci uzo di iParkMe lo tin un costo di 3 dollar pa luna y e suma aki ta cubri henter e luna, es decir por haci uzo di e app 1, 2, 3 of cuanto biaha cu e usuario tin mester. E 3 dollar aki ta pa cubri e servicio cu e compania ta provee, es decir, e no lo bay pa Aruparking. E compania a ofrece e prome 2 lunanan gratis p'asina e usuarionan siña conoce e servicio di iParkMe y despues uz'e na momento cu nan desea. Aruparking a tuma e decision di bay cu e opcion aki despues di a compara e diferente opcion. Na Hulanda p. e. mester paga p'e app y tambe p'e SMS cu ta wordo manda y na Merca tin diferente unda cu e cliente mester paga pa transaccion di entre otro 35 cent di dollar cada biaha cu haci uzo di e app, cual lo sali hopi mas costoso cu e 3 dollar pa uzo ilimita pa luna. Durante e prome dos lunanan di servicio di iParkMe Aruparking lo evalua e posibilidad cu p. e. si uza mas di e cantidad pa luna lo no mester paga e tarifa di 3 dollar of algun otro incentivo, buscando asina e miho manera pa sigui eleva e servicio cu nos ta brinda na usuarionan. Otro siman Aruparking lo ta presentando mas informacion cu sigur lo ta na beneficio di tur esnan cu ta bishita centro di ciudad.

Age Bakker (Cft), relaciona cu situacion na St. Maarten:

'Mas esfuerso ta necesario pa realisá presupuesto 2016'



PHILIPSBURG - Colegio di supervision financiero Còrsou y Sint Maarten (Cft) a bishitá Sint Maarten dianan 28 y 29 di jüni. Durante e bishita Cft a enfatisá con importante ta pa realisá e presupuesto 2016 aprobá na fin di aña. Esaki ta rekerí esfuerso èxtra di Conseho di Minister, manera Presidente di Cft Age Bakker a declará. No ta imposibel pa logra esaki.
Tambe Cft a declará cu tanto cumplimento cu rekerimentonan di e instruccion dirigí como e maneho financiero mester tin prioridad.
Esaki ta conta tambe pa aprobacion di cuenta anual di 2015 y aprobacion na tempo di e presupuesto 2017.

Durante di su bishita Cft a hiba còmbersacion cu Conseho di Minister, Gobernador y miembronan di Parlamento. Tambe a bishitá e Seguro Social y di Malesa SZV.
E Colegio a papia cu Minister di Finansa, señor Richard Gibson tocante ehecucion di e presupuesto di 2016.
Durante di e reunion Cft a indicá su preocupacion riba e resultadonan te cu awor. Cu un déficit den e gastonan, pero un déficit mas grandi ainda den entradanan, e resultadonan di e promé kwartal ta sali ANG 8,5 miyon bou di e montante presupuestá.

Den luna di april y mei e entradanan di Gobièrno a subi un poco, pero te ainda nan ta cana bastante atras compará cu e pronósticonan.
Cft ta enfatisá con importante ta pa logra ricibí entradanan adicional, incluso compensacion di casinonan pa un montante di ANG 12,3 miyon, y tambe pago di dividendo dor di e entidadnan di Gobièrno.
Hssta asina ey Gobièrnu mester tuma mas medida structural pa segurá suficiente entrada pa den futuro, di moda cu por keda brinda servicionan básico na público, sigur awor cu e nivel di entrada di impuesto a deteriorá.

Minister Richard Gibson a informá Cft di plannan necesario pa reformá administracion di impuesto, cu bista riba fortificacion di e sistema di impuesto y subimentu di cumplimento cu obligacion di impuesto.
Minister Lee a informá Cft tocante di e plannan pa un Centro Médico Sint Maarten nobo. A cumbiní cu establecimento di un centro nobo lo mester cana sam sam cu reforma di e sistema di cuido, ya cu calidad y efectividad di gasto denter di salubridad no tin haber solamente cu "blòki di construccion".

E presupuesto ta ofrecé compensacion p'e déficitnan den entrada di impuesto y tambe e ta brinda un solucion pa eliminá e retrasonan den pago na APS y SZV.
Tur dos rekerimento ta incluí den e instruccion dirigí cu Conseho di Minister di Reino a duna aña pasá sèptèmber.
Manera Age Bakker ya a acentuá durante di e reunionnan, ta necesario pa Gobièrno tuma e medida cu ta necesario pa por cumpli cu e rekerimientonan di e instruccion. Esaki lo ta difícil, pero sigur no imposibel pa Sint Maarten logra.
E ta enserá tambe e traspaso di e edificio di Gobièrno na SVZ, manera a keda cumbiní.

E di 4 rekerimiento di e instruccion dirigí t'e reforma di tanto e sistema di pensioen como esun di cuido.
Durante e còmbersacion cu Conseho di Minister Cft a indicá cu a tuma pasonan inicial pa cu e reforma di e sistema di pensioen, aunke ainda mester yega na un acuerdo final riba e conceptonan final di e reforma.
Cft ta enfatisá tambe cu e sistema di cuido mester keda reformá promé cu fin di e aña aki. Un reforma asina ey mester enserá introduccion di medida manera un pakete básico di seguro di malesa, introduccionnan di riesgo propio y economisacion substansial riba gastonan di medicina dor di prescripcion di remedi genérico y un re-negociacion di e condicionnan pa importacion di remedi.

Cumplimento cu e rekerimientonan ta necesario pa riba término largo porsistemanan di pensioen y di cuido cu ta alcansabel y na mes momento tambe mantené un finansa público sostenibel.
Den e cuadro ey Presidente di Cft Age Bakker a trata e presupuesto di 2017 tambe. Tin incluí den e presupuesto di 2016 un calculacion di mas aña pa 2017 y e siguiente dos añanan consecutivo.
E calculacion ey por forma un base sólido p'e presupuesto di 2017. Cft ta recordá cu promé cu fin di aña Parlamento mester aprobá e presupuesto.

Banda di e instruccion dirigí, y e esfuersonan di Sint Maarten pa cumpli cu e rekerimientonan mencioná den esaki ta keda debidamente reconoci, Cft ta indicá cu mester presta atencion na mehoracion di e maneho financiero.
Riba e tereno ey masha tiki progreso ta keda realisá. Den e cuadro ey Cft a consehá Parlamento pa mas liher posibel aprobá e cuentanan anual di 2012, 2013 y 2014.

Esnan responsabel ta dialogando pa busca un solucion pa Departamento di Emergencia

RELACIONA cu e situacion cu Departamento di Emergencia na Hospital ta hayando masha hopi paciente, cu no ta di urgente ey, pero cu mester acudi na nan dokter di cas, of na e dokter di cas cu ta na warda.
Ezzard Cilie, Director Medico di HOH a duna di conoce cu HOH tin 2 luna caba ta papiando di AZV, Asociacion di Dokter di Cas, cu Minister dr. Alex Schwengle, encarga cu salud, a studia di ki forma por haci algo cu e situacion aki.

Pasobra e cifranan ta confirma cu e situacion aki no por sigui, y asina mes di banda di HOH nan no por keda sin atende e pacientenan cu yega Emergencia. Ta yega un momento cu HOH no por mas.

Lo presenta un momento cu ora cu sala di emergencia t'asina yen, cu HOH no tin ningun forma pa wak e pacientenan aki tampoco, pasobra HOH no ta equipa pa haci'e.

HOH lo no laga ningun paciente usa un cama cu ta pa casonan real di emergencia, pasobra nan malesa no merece esey. HOH no por sigui apoya e sistema actual di haya paciente cu no ta di emergencia.
Tur esnan envolvi ta consciente cu e problema aki ta serio, pero e no ta un problema di HOH so, segun Ezzard Cilie.
Cual t'e siguiente paso, ningun hende no sa ainda, pero sigur cu algo mester wordo haci.

Awor tin paciente ta haciendo maluso di Servicio di Ambulance, pa por haya atencion di inmediato, keriendo cu si nan bay cu ambulance Departamento di Emergencia nan ta wordo yuda di biaha. Lamentablemente tin hende di ambulance cu ta duna nan colaboracion, siendo cu Departamento di Emergencia ta conclui cu no tin nada di emergencia.





Minister encarga cu Salubridad ta anuncia cu entrante **1 juli 2016** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53** di un peticion cu a ser haci pa obtene un koffiehuis- y un restaurantvergunning B pa e parcela **Meiveld 27-D.** E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida zwak por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Minister encarga cu Salubridad, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53.**

Parlamentario mr. Xiomara Maduro:

Parlamento a pasa ley pa prohibi uso di saco di plastic cu man

DIAMARS ultimo Parlamento a pasa un ley pa prohibi uso di saco di plastic cu man cu ta wordo ofreci na mayoria supermercado y tienda na nos pais. For di 2008 caba tabatin esfuerso haci pa introduci un maneho pa prohibicion di uso di saco di plastic n'e supermercadonan.

Pero e tempo ey lamentablemente e Gobierno no a conta cu e sosten di e comunidad pa logra su implementacion.

Awor Parlamentario Donny Rasmijn a opta pa presenta e prohibicion aki den un ley di inciativa cu a conta cu sosten unanime den Parlamento, segun Xiomara Maduro di fraccion di MEP.

No ta tur saco di plastic ta prohibi

E ley cu a pasa den Parlamento ta pone cu dentro di 6 luna, tur tienda of supermercado lo ta prohibi pa ofrece e saco di plastic fini cu man cu ta destina pa wordo usa un biaha p'e cliente cu ta haci compras.

Saconan mas diki y duradero, no ta wordo probihi. Mescos no ta prohibi pa haci uso di e saconan di sushi preto.

E prohibicion ta conta solamente p'e saconan fini cu hopi biaha nos ta wak ta bula rond y cu ta pega den cadushi, kwihi, mangelnan y otro matanan na nos pais.

E prohibicion por ser haya den articulo 55a di Algemene Politieverordening den e siguiente texto: Het is verboden uit plastic vervaardigde tassen met hengsel, die naar hun aard bestemd zijn voor eenmalig gebruik aan te bieden.

Ta prohibi pa ofrece tasnan cu man traha for di plastic cu dor di nan arte ta destina pa wordo usa un solo biaha.

Campaña di concientisacion

Dentro di poco lo mester sigi un campaña di concientisacion cu lo splica mas den detayes riba e prohibicion aki y den cual tambe lo stimula e uso di tasnan mas duradero.

Importante ta pa pueblo compronde cu e prohibicion di e saconan di plastic ta necesario ya cu hopi biaha e saconan aki ta bula bay cu biento y ta pega den mangroves, drenta lama of pega den mata den mondi causando daño na nos medio ambiente.



E ta importante sigur pa nos propio salud y esun di e generacionnan cu ta bin, pa nos medio ambiente keda liber di e contaminacion cu e saconan di plastic ta produci cu tempo.

Y mas cu claro nos mester cuida nos medio ambiente p'asina nos no core cu turismo cual ta pone pan riba nos mesa.

Gabinete Eman a faya na grandi

Durante e reunion fraccion di MEP presente a trece dilanti cu e prohibicion di uso di saco di plastic ta un paso chikito den tur loucal cu mester wordo haci pa conserva nos medio ambiente.

E pasonan grandi mes Gabinete Eman no kier tuma y pesey a faya na grandi cu e medio ambiente di nos pais. Nan no a traha mas riba e ley pa proteha medio ambiente.

A boycott e proyecto pa reduci sushi na dump na Parkietenbos pa un simpel capricho politico. Ta kibra nos naturalesa bou di e farce berde y asina a destrui un cantidad di mangrove y kwihi p'e Green Corridor bira posibel y no ta respeta e zona destina pa naturalesa manera a haci na Bubali Plas.

Y awor den e deal cu Valero ta parce cu Gabinete Eman ta sinta haci wega atrobe cu nos medio ambiente.

Fraccion di MEP ta sostene e prohibicion

Di acuerdo cu Xiomara Maduro, fraccion di MEP a sostene tur iniciativa pa conserva nos medio ambiente y pesey e ley di iniciativa di Parlamentario Donny Rasmijn pa prohibi saco di plastic cu man ta conta cu nos apoyo.

Guardacosta Frances ta detene dos persona Hulandes y confisca productonan di droga riba e velero 'GEHE'



E fregata Guardacosta Frances dia 28 juni ultimo a tuma nota di un embarcacion sospechoso ta nabega den Oceano Atlantico na como 600 miya nortwest di St. Maarten. Ta trata aki di un velero, 'GEHE'cu ta nabega bao di bandera Hulandes.

Den cuadro di cooperacion internacional y di acuerdo cu Tratado di San Jose, e Francesnan, di acuerdo cu ley a pidi Director di Guardacosta pa controla e velero aki. A otorga permiso n'e Director di Guardacosta y asina e Francesnan a aborda e velero.
Abordo tabatin dos (2) persona, ambos di nacionalidad Hulandes.
Tambe nan a benta como 3 bulto den awa di droga, cu despues a resulta di ta cocaina.
E embarcacion mas e productonan di droga, tur a ser tuma den beslag y e dos personanan a keda deteni.

Di cuanto peso e droga ta, y pa kende e ta destina, esey e investigacion lo mester bay determina.

Polis ta topa cu Nissan Tiida envolvi den un "hit and run" dia 22 di juni y esnan responabel tabata sconde paden di cas





DURANTE oranan di anochi, Polis di Trafico a bay na un cas na Eashington pa busca esnan responsabel pa un "hit and run" cu a sosode dia 22 di juni na Sero Blanco.

Un Nissan Tiida color blanco tabata envolvi den e accidente aki. E persona na stuur a bandona sitio, pero personanan den e area a logra nota e number di auto, esta A-62971.
Polis a haci uzo di esaki pa localisa e doñonan di e Nissan.

Polis a bay n'e adres menciona y a topa cu e Nissan para pafo. Polis a purba comunica cu e personanan bibando eynan. Nan a pita y yama desde pafo, pero esnan paden, kendenan tabata sa masha bon cu Polis ta pafo, a haci manera nada tabata pasando y no a reacciona.

Polis a dicidi di confisca e Nissan y a pidi presencia di takelwagen pa transporta esaki pa Warda di Polis. Ora esnan paden a wak esaki, algun a sali pafo pa atende cu Polis, pero tabata laat caba.
Awor, pa nan propio imprudencia, esnan responsabel mester duna cuenta na Warda.

Departamento di Emergencia di HOH

Ta haya 31 pa 32 mil paciente pa aña na Departamento di Emergencia

Mayoria mas bien mester ta na un dokter di cas

TIN masha discusion riba e cantidad di paciente cu ta acudi na Hospital pa haya atendencia medico. Te cu awor, por bisa cu HOH ta haya entre 31 pa 32 mil bishitante na Departamento di Emergencia pa aña.

Ezzard Cilie, Director Medico di HOH a garantisa cu den e prome 5 minuutnan, un hende ta wak un paciente. Tin biaha e ta 3 minuut, pero den mayoria di caso, e no ta pasa 5 minuut prome cu haya atencion.

Semper tin un enfermera cu lo evalua con urgente e caso di e paciente ta. Esnan cu ta haci e trabao aki ta enfermeranan specialisa y ora cu nan por tin duda, nan ta consulta cu un dokter. Un paciente ta interesa ta cuanto e tin cu warda pa wordo yuda. Den caso hopi severo, e paciente ey sigur no mag di warda.

Di e 31 mil pacientenan, tabatin 118 na 2013, 134 na 2014 y 117 paciente na 2015, cu no ta ni un porciento ta yega cu casonan di emergencia. Di e restante, esta un mayoria no ta paciente pa casonan di emergencia, pero mas bien mester bay nan dokter di cas. Pero asina mes nan ta acudi na Departamento di Emergencia di HOH, cu HOH ta haya su mes obliga di trata nan.



Kier men, e paciente cu hopi urgente, cu no por warda, pero tambe tin esnan cu ta ser califica como High Urgent, cu por warda maximo 10 minuut. Tin paciente cu lo mester warda tambe 60 minuut, cu ta un ora.

Segun Ezzard Cilie, 60 minuut di warda, HOH ta usa tambe pa mucha, cu no mag di warda mas cu un ora. Hunto cu esey, hendenan di edad, no mag di laga nan warda largo. E demas pacientenan cu ta intermedio, por warda maximo 4 ora.

Di acuerdo cu Ezzard Cilie, e formula aki, of yama tambe, triage ta aplica rond mundo. Ta pesey tambe e Mericano cu yega HOH pa un caso, ta bisa cu e servicio di HOH t'asina bon, cu nan no por realisa nan mes, di ta wordo yuda asina liher.

Pero esey ta un Mericano cu conoce e Sistema, pero un Arubiano no ta willing pa ningun paciente pasa su dilanti, pasobra su opinion su caso ta urgente.
Esey ta un comportacion di nan ta topa masha hopi mes na HOH.

OPNAME

Fuera cu tin paciente ta acudi na Departamento di Emergencia na HOH, nan ta kere cu nan malesa ta di tal magnitud, cu nan mester keda interna, pero esey no necesariamente te caso.
P.e. na luna di januari 2015, y asina tur luna ta tambe, cu di e 3 mil paciente cu acudi na HOH, 520 a wordo admiti den Hospital na luna di januari 2015.

Comision a presenta nan prome sugerencianan na Gobierno

Proyecto pa digitalisacion y documentacion di informacion cultural ta prioridad pa Minister Oduber

DIAMARS ultimo, Minister Otmar Oduber hunto cu representante di Ministerio di Asunto General y di Enseñanza a haya un presentacion for di dos comision cu a wordo instala aña pasa pa medio di Decreto Ministerial.
Ta trata aki di e comision nan Implementacion di Arte y Cultura y tambe Digitalisacion y Documentacion di Informacion Cultural.

E reunion a resulta uno sumamente fructifero unda cu e diferente partnernan a presenta nan punto di bista y recomendacionnan na Minister Otmar Oduber.
Mester bisa cu e presentacion duna ta cuadra perfectamente cu vision di Minister Otmar Oduber pa pone cultura riba plataforma principal na unda cu e aspecto di educacion y documentacion ta primordial.
Es decir, mester haya mihor aceso na informacion cultural no solamente na scolnan, pero tambe den otro formanan manera database, website y medionan di comunicacion.
Tur e partner nan presente, manera Biblioteca Nacional, Archivo Nacional, Curriculum Ontwikkeling y Departamento di Cultura tabata riba e mesun liña tocante e vision aki, esta e importancia di cultura den nos sociedad.
Nan a papia di 'Nation Building' unda cu cultura ta yega n'esey y tambe a papia di e aspecto di cultura como e catalizador economico.
E reunion a bay hopi bon y awor lo continua cu un plan di accion na unda cu lo sigui stimula e posicion di cultura den nos sociedad.





Dos sospechoso deteni y un arma di candela confisca despues di persecusion



WILLEMSTAD - Diaranson 29 di juni 2016, alrededor di 4:49 di marduga, un unidad di e Team di Mantencion di Ordo Publico durante patruya den area di Gosieweg a nota un vehiculo den cual tabatin dos ocupante actuando sospechoso.
A cuminsa cu un persecusion, y durante esaki, e ocupante di e vehiculo a tira algo afo.
Durante di investigacion, a resulta cu ta trata di un arma di candela.
Riba Sportlaan a para e vehiculo y Polis a detene e hombernan sospechoso, esta E.P.P. di 36 aña y R.L.R. di 19 aña, ambos naci na Corsou.

A confisca e arma di candela y a presenta e dos sospechoso dilanti di un Fiscal Auxiliar, cu a ordena nan encarcelamento pendiente di mas investigacion.

Visser Trading Finds Winning Solution with Commence

IN 2013, Visser Trading Aruba, wholesaler of pharmaceuticals, medical supplies, and cosmetics, won the bid at AZV to become the exclusive supplier of incontinence materials on the island, primarily for the elderly. The deal required that the materials be obtainable by patients within two months, so Visser had very little time to set up an automated system to handle the distribution to patients and the invoicing to AZV. According to Hans Mondria, Country Manager at Visser, "The new system required a tool to interface between our ERP software, Exact, and a database including all the information on the use of the products. Also, the system had to sync with AZV's system. With the time constraint looming over our heads, we called in VCC International to do their magic with Commence."

While Commence is traditionally a CRM application, VCC has capitalized on its exceptional range of capabilities and customizability, primarily using it as a development tool to build custom software solutions. Bert Vermaas, Director of VCC, explains, "Thanks to the great flexibility of Commence and the speed with which we are able to program in Commence, we were able to pull this off and deliver this system according to the needs of Visser and to the specifications of AZV. We would never have been able to do so using old-fashioned programming techniques." In fact, VCC procuded the software system in less than a month, wildly surpassing Mondria's expectations.
VCC also programmed a solution to better serve heavy users of incontinence materials, such as handicapped users and those who cannot leave their home. "Now we can produce a list of users, their use, and our actual stock with a single click and see what deliveries must be made daily," explains Mondria.

"With Commence and VCC, Visser is successfully serving those within the Aruban community who need incontinence products. I am incredibly satisfied with the solution that Commence has provided us, and given the software's flexible nature, I am confident that Commence will be useful to Visser in future bids and projects," concludes Mondria.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Eagle N.V.
Pariba di Brug:
San Lucas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
Huisartsenpost Hospital
Pariba di Brug:
Centro Medico San Nicolas

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Minister Angel Bermudez ta felicita miembronan di AVA cu a huramenta





SIMAN pasa a tuma lugar e reunion anual di miembronan di e Asociacion di Accountant di Aruba (A.V.A) unda cu un total di 21 Register Accountant (RA) a keda huramenta oficialmente manera prescribi dor di Koninklijke Nederlandse Beroepsorganisatie van Accountants (NBA).

E huramentamento ta basa riba e recomendacionnan for di e raport "In Publiek Belang" unda tur accountant-administratie consulent (AA) of registeraccountant (RA), cu ta inscribi na NBA lo mester haci un huramentamento.

Minister di Finanza, Angel Bermudez tambe tabata presente n'e huramentamento y a hiba palabra e anochi aki p'asina haci enfasis riba e trabou fundamental cu e accountantnan ta eherce, como tambe e importancia pa compania of Gobierno confia riba e resultado di e trabou di un accountant.

E mandatario a splica cu e cantidad di reglanan cu ta existi awendia, entre otro e huramentamento obligatorio, ta consecuencia di e fayonan financiero cu a tuma lugar rond mundo y unda cu e accountant tambe t'esun cu ta wordo someti na critica.

Na mes momento directiva di e asociacion ta sigura cu e huramentamento aki unda cu e accountant ta haci e promesa pa cumpli su trabou y atende su mes na normanan halto di integridad, obhetividad, calidad, prudencia y confidencialidad, ta forma parti di e programa pa mehora e imagen y trabou profesional di miembronan.

Minister Bermudez a felicita e miembronan di AVA y tambe ta desea e directiva cu ta consisti di sra. Jenny Croes MSc, RA (Presidente), drs. Ru Croes RA (Secretario), mr. Henk Timmermans RA (Tesorero), sr. Ramphis Tromp AA (2do Secretario), sra. Roos van Ginkel RA (2do Tesorero) y sr. Roccini Anthony MSc, RA hopi exito cu e meta principal pa re-establece, reconfirma e confiansa den e trabou di accountant y sigui sostene e trabou profesional di su miembronan.

Luna di mei a baha cu 7.7%

Turismo pa e prome 5 luna di 2016 a subi cu 1.7%

PA LUNA di mei, Aruba su turismo a mira un bahada di 781 bishitante menos compara cu e mesun luna na 2015. Un total di 80.964 turista a bishita nos isla.Apesar di esaki por nota un crecemento di 1.7% pa cu e prome 5 luna di 2016.

Turismo 'stay-over'

Aruba ta wordo representa den tres diferente continente. Compara cu e prome 5 luna di 2015, turismo procedente for di e continente Norte Americano a aumenta cu 0.9% y ta trece 60.3% di total di turismo pa nos destinacion. Latino America a aumenta cu 0.7% di cual Venezuela a keda igual compara cu aña pasa. Colombia a subi cu 25.5%. E continente di Latino America ta trece 29.7% di e total di turismo pa Aruba. Pa loke ta Europa por nota un aumento di 5.1%. Hulanda a baha cu 3.2%, y Reinonan Uni a aumenta cu 64.6%. E continente aki ta cubri 5.1% di turismo pa Aruba.

Turismo crucero

P'e prome cinco luna di 2016, 350.885 pasaheronan crucero a bishita nos destinacion. Nos waf a yama bon bini na un total di 172 barco crucero (8 crucero na mei 2016 cu a trece 20.462 turistanan crucero pa nos destinacion). Compara cu luna di mei aña pasa, Aruba a ricibi 5 calls menos, pero pa loke ta e prome 5 luna, tin un aumento di 13.9% compara cu e mesun temporada na 2015.

Turismo en general

En conexion cu e goal di ATA pa aumenta 'tourism receipt', ta crucial pa ATA compronde e manera/patronchi di gasta placa como tambe e comportacion di nos bishitantenan di 'stay-over' como tambe di e turistanan di crucero.E departamento di ATA SPR (Strategy, Planning, Research) a conduci un estudio entre e bishitantenan pa investiga e. o. e nivel di satisfaccion ora di bishita nos destinacion como tambe e actividadnan preferi cu nan ta inverti den dj'e, mientras cu nan ta na nos isla.

E investigacion a tuma luga for di januari 2015 pa december 2015 di cual 7.885 contestanan a wordo ricibi via un asina yama 'exit survey', loke ta un encuesta cu nos bishitantenan ta yena online ora nan bolbe nan pais for di un vacacion na Aruba.E contesta tabata for di tur tres continente unda Aruba ta wordo representa. Mayoria di e contestanan tabata for di e asina yama generacion X cu a yega di bishita nos isla anteriormente (repeat visitors), mientras cu esnan cu a bishita nos pa prome biaha, mayoria tabata di e generacion Z.

Un total di 92% di e encuestanan ta laga sa cu Aruba ta un destinacion cu seguridad halto/hopi halto (66% ta haya Aruba 'very safe' y 26% ta haya nos isla 'safe').
87% ta haya cu Aruba ta un isla limpi y 84% ta haya cu e hendenan local di Aruba ta cordial. En general 86% ta haya un bon impresion di nos isla y 82% ta encanta cu nos hendenan local por papia 4 idioma.82% gusta e manera cordial cu nan ta wordo trata dor di e staff den nos restaurantnan y 80% ta ripara e cordialidad di e staff, mientras cu nan ta haci compras y ta bishita diferente entretenamiento.

Indicadornan aki ta bon, pero sigur mester sigui traha riba mantene, pero tambe mehora mirando cu e bishitante di futuro y esun desea ta exigi mas.ATA y socionan mester keda auto critico y keda enfoca rib'e aspecto di servicio y mehoracion di nos producto fisico y humano.

E top 4 actividad den nan tempo liber cu nan gusta haci na nos isla ta bishita nos beachnan, come den nos restaurantnan local, haci compras, keiro rond (island tour) y casino.

Mientras e top 5 actividad ta sambuya/duik – sailing/jeep/quad tour - jet ski - tournan archeologico/geologico y cana den nos naturalesa.
Mayoria di e actividadnan cultural cu nan gusta haci ta bay downtown (Oranjestad – California Lighthouse – Natural Bridge – Natural Pool – Alto Vista y bishita pariba di brug San Nicolas/ sightseeing.

Acomodacion

Aruba ta ofrece su bishitantenan un variedad di acomodacion pa aloha.
Mundialmente durante e ultimo añanan por ripara un 'trend' nobo, na unda e bishitante por scoge pa keda na un acomodacion diferente, manera un cas di vacacion ('vacation home rental'), villa, of apartamento, pa un experiencia diferente en bes di keda den un hotel.
Pa e luna di mei, 21.8% di e total di bishitantenan pa nos destinacion a keda den un asina yama acomodacion alternativo. 41.8% a keda na un high rise hotel y 27.8% a keda na un Timeshare resort. E fenomeno di escogencia pa un acomodacion alternativo ta bay man den man cu e ofertanan amplio cu tin riba plataformanan manera Airbnb, VRBO, Homeaway, Expedia etc.

Hotelnan / AHATA

Segun Aruba Hotel and Tourism Association pa e luna di mei, e 'Average Daily Rate' (ADR) a baha cu 6.5% compara cu 2015.
Esaki den cifra ta US$ 200.87 na 2015 compara cu US$ 187.89 pa 2016.
E ganashi pa camber, e asina yama RevPAR a baha cu 3.9% di US$ 148.98 na 2015 pa US$ 143.22 na 2016. E anochinan ocupa pa camber a aumenta cu 16%.
En general, tin diferente factor cu ta afecta e region di Caribe como tambe Aruba, p. e. ZIKA tin su impacto minimo, pero mester bisa cu no por midi si y cu cuanto e ta afecta demanda pa Aruba / Caribe pasobra simplemente esnan cu ta representa un potencial biahero no ta tuma e decision di no biaha of ta scoge un otro luga.

Pa cu e 'ADR': Hotelnan ta ahusta nan prijs pa captura negoshi, cual consecuentemente ta afecta e resultadonan di RevPAR.
Manera ya ta conoci, ATA a reuni cu AHATA pa cu initiativanan/strategianan nobo/adicional pa pusha e negoshi specificamente pa cu estadia den nos hotelnan.

Awe, diaranson 30 di juni

Tin e unico presentacion di 'E Mago di Oz' den Cas di Cultura

ANALI Cabrera Foundation (ACF) un biaha mas lo presenta 'E Mago di Oz' na peticion di publico.E obra subsidia dor di Cede Aruba, Cas di Cultura y Departamento di Cultura Aruba. Un obra di teatro cu a y ta cautiva muchanan chikito y hende grandi.

ACF, cu su Tayer Crea y Siña (TCS), despues di entrenamento intensivo tur cos ta cla pa presenta e maraviyoso aventura aki. Un aventura cu ta bay pone bo gosa, hari y yora di alegria y emocion. Caminda publico tambe ta forma parti di dj'e. Cu un fabuloso y colorido vestuario ta cautiva publico durante e comedia musical aki.

E aventura di Dorothy, un mucha muhe cu ta cay den un rutina y ta laga tur cos bira laaf den su bida y ta den busca di un motivacion nobo. Den un soño e ta ser transporta den un mundo di magico, caminda lo topa cu diferente sernan amoroso. Esey ta e pueblo di Oz, unda e hada ta dun'e e sapatonan cora pa bay bek n'e momento cu e lo desea. Den su caminda, e ta topa cu Wamtomba, kende ta busca un cerebro, Shon Bleki, c uta buscando un curason, y e Leon Cobarde, c uta buscando curashi. E Mago di Oz ta e unico cu por yuda nan haya esey. Nan no a spera cu tin podernan di oscuridad cu kier kita nan for di caminda pa nan no logra nan meta.
Den e aventura aki nan lo topa cu e Mago di Oz, caminda bo lo descubri kico e resultado ta di tur esaki.

No perde e oportunidad aki pa bin cu henter bo famia y gosa di e momento interactua cu e personahenan di e cuenta aki. Y biba un storia magico den Cas di Cultura. E unico presentacion lo ta awe, dia 30 di juni, pa 7:00 pm. Carchinan di entrada ta obtenibel pa 15 florin na Van Dorp di Dakota y Cas di Cultura. Personanan di 3 aña bay ariba ta paga.









Organisacion di Miss Teen

Tabatin su gala dinner cu participacion di hopi premio



DIADOMINGO ultimo, e organisacion di Miss Teen International a organisa un Gala Dinner na Divi Phoenix. Durante e anochi aki, varios premio a wordo reparti bao di e candidatanan.

Asina p.e. Miss Amistad a keda den persona di Andrea Bravo; Miss Elegancia, Shavonne Brown, kende a sali na di dos lugar den Speech y Best Skin; Spirit a bay pa Jaycee Diaz, kende tambe a resulta Miss Ella Assecories; Disciplina a bay pa Genesis Nuñez; 1st Folklore a resulta Anejelik Maduro, kende a gana tambe Look Express; 2nd Folklore Rona Croes, kende a resulta tambe Mosca Model; Miss Folklore y tambe ganador di Miss Speech a resulta Jenyree Severino; Mihor Cabey, Best Smile y Look Express 2, a resulta Dana Garcia. Na nan tur nos felicitacion y ainda falta p'e recta final.













Rotaract Club of Aruba cu donacion na Stichting Ambiente Feliz



TABATA na luna di november aña pasa cu Rotaract Club of Aruba a anuncia nan campaña pa yega "1000 Likes" riba nan pagina di Facebook.

E idea tras di e campaña aki tabata p'asina conscientisa nos comunidad rib'e trabaonan cu Rotaract ta eherce na Aruba.

Alaves e di 1000 persona cu "like" e pagina di Facebook di Rotaract lo a yuda nan scoge 1 instancia, for di un lista di instancianan, pa cual nos lo haci un donacion di Afl.1000,- E di 1000 persona cu a "like" Rotaract su pagina di Facebook tabata Canilia Geerman.

Canilia actualmente ta bibando na Den Haag, Hulanda despues di a caba su estudio.

Den su email, Canilia a expresa su admiracion, respet p'e amor cu Rotaract tin p'e comunidad di Aruba. Canilia a scoge e instancia a base di diferente puntonan. Un di e puntonan ta cu e instancia mester por manifesta tur aspecto cu e donacion lo contrubi na nan futuro.

E visiblidad di e instancia, e oportunidad pa cu e instancia, pero mas tanto e donacion mester contribui y respresenta e felicidad y speransa p'e personanan den nos comunidad.

"E felicidad cu e donacion lo duna e fundacion, e abilidad pa haci e personanan smile y pasa pret na Ambiente Feliz y tambe e speransa cu e donacion lo duna n'e fundacion lo laga nan sa cu Aruba tin e fundacion na nan curason. Rotaract Club of Aruba ta un ehempel y speransa p'e fundeshi di nan futuro", Canilia a skirbi como motivacion pa su escogencia.

Recientemente, Canilia tabata na Aruba cu vakantie y asina hunto cu Rotaract Club of Aruba a entrega e cheque na e directora di Ambiente Feliz, sra. Lukee Croes. Directora di Ambiente Feliz a keda masha contento cu e donacion aki y ta gradici Rotaract y Canilia. Pa keda atento di Rotaract Club of Aruba, like nan pagina di Facebook of bishita nan website www.rotaractaruba.com.

Koningin Wilhelmina Fonds lo ta sera den periodo di vakantie

TEMPO ta pasa liher y Vakantie Grandi ta den porta. Oficina di Koningin Wilhelmina Fonds Aruba lo ta cu vakantie for di: Dialuna, 18 di juli 2016 te diabierna, 29 di juli 2016.

Dialuna, 1 di augustus 2016 nos lo t'ey bek na oficina. Den caso di emergencia por tuma contancto cu sra. Lilly Prince na tel. 561-22 84 y pa Thuiszorg/Cuido na Cas cu sra. Lola Geerman na tel. 563-14 35.



Biblioteca Nacional Aruba ta celebra di dos lustro contando cuenta na Cas di Anciano







MANERA ta custumber ya pa 10 aña caba, Biblioteca Nacional Aruba (BNA) ta tene su actividad "Conta Cuenta na Cas di Anciano". Durante e tres luna, esta april, mei y juni, dos bibliotecaria, hunto cu un autor y un poeta, ta bishita tres cas di Anciano y Cas Marie. Den e forma diferente aki pa promove lesamento y yuda tene nos grandinan socialmente activo.

E aña aki, danki na e contribucion di Quota Club Aruba, Biblioteca a presenta e siguiente contador di storia. Na april, e conocido y kerido pareha autor Dolfi y Belen Kock-Marchena a haci un tremendo presentacion, unda nan a conta storia di spirito, recita poesia for di nan propio obranan, canta y hasta balia cu nos grandinan. Tambe a rifa na cada cas un regalito den cuadro di Pasco Grandi.
Na mei, e autor di e. o. "E Schutter", Marco Christiaans a deleita cada cas di anciano cu su bunita storianan di Noord, unda el a crea un ambiente di suspenso pa despues termina den forma agradabel y contando chasco tambe.

Cerando e actividad na juni, actriz y docente Emerita Emerencia ta haci nos grandinan contento cu su canticanan Africano y storianan di e. o. Fruminga, unda nos conocido Chabelita ta hunga un rol importante. Cu su tambu, Emerita ta logra pone e publico canta tambe.
E di dos parti di e mainta tabata dos pelicula den e lunanan di april y mei. Uno den cuadro di celebracion di nos Himno y Bandera, y e otro cu 'Plantacion den cunucu' como tema. Na juni, e grupo di musica di Biblioteca hunto cu Emerita a clausura na cada cas brindando musica crioyo, celebrando asina aki e 10 aña cu cada cas.



Y p'e clausura di e actividad completo dia 30 di juni, e famoso amigo di Aruba, Alvin Inecia, cariñosamente yama 'Tio Ali' di Corsou, a wordo invita pa deleita tur presente hunto cu e grupo musical di Biblioteca y tur participante di aña 2016. Honrando nos grandinan cu poesia ritmico y tambe musica bailabel, manera ta tipico pa Tio Ali.

Biblioteca Nacional Aruba ta gradici Quota Club Aruba y tur participante di 2016 pa haci e diferente bishitanan pa Cas di Anciano un exito.

FPNC su 24 ora di Radiothon ta cla pa ranca sali cu hopi ambiente y actividad pa bon causa





DIABIERNA awo, 1 di juli, pa exactamente 6'or di atardi e Radiothon na beneficio di Fundacion Pa Nos Comunidad ta cla pa ranca sali for di Palm Beach Plaza.

E evento aki ta priminti di bira masha grandi. Aruba henter ta keda invita pa bin wak con union ta haci forsa y cu e forsa aki ta yuda nos prohimo den necesidad. Yega diabierna na Palm Beach Plaza y durante e siguiente 24 ora ta bay den cadena. Oportunidad pa haci donacion ta te cu diasabra 11'or di anochi.



Ocho emisora di radio na Aruba a bay di acuerdo pa traha hunto y asina haci e yamada di FPNC resona riba henter nos isla pa participa y contribui. E meta ta pa Fundacion Pa Nos Comunidad por yega na e suma necesario pa por cumpra nan edificio y amplia nan servicio na su clientenan. E entretenimento ta den man di nos artistanan local cu tambe ta cooperando grandemente cu e causa. Asina por menciona e presentacion di Duro Entertainment, Ataniro, Nutzbeats, Tsunami, Robert y Su Solo Banda Show, Zeta Band, Caribbean Band, Provoke, Youth Xtreme y mas creando ambiente total.



For di oranan trempan di diasabra ta start cu sesionnan di Yoga, Zumba y Breakdance, como tambe Dino Jump p'e muchanan ta entreteni. Alaves lo tin diferente premio sorpresa cu lo ser rifa e. o. bou di tur esnan cu ta pone nan 'standing order' e dianan aki. Entre e premionan lo tin varios pasashi pa cortesia di Insel Air.



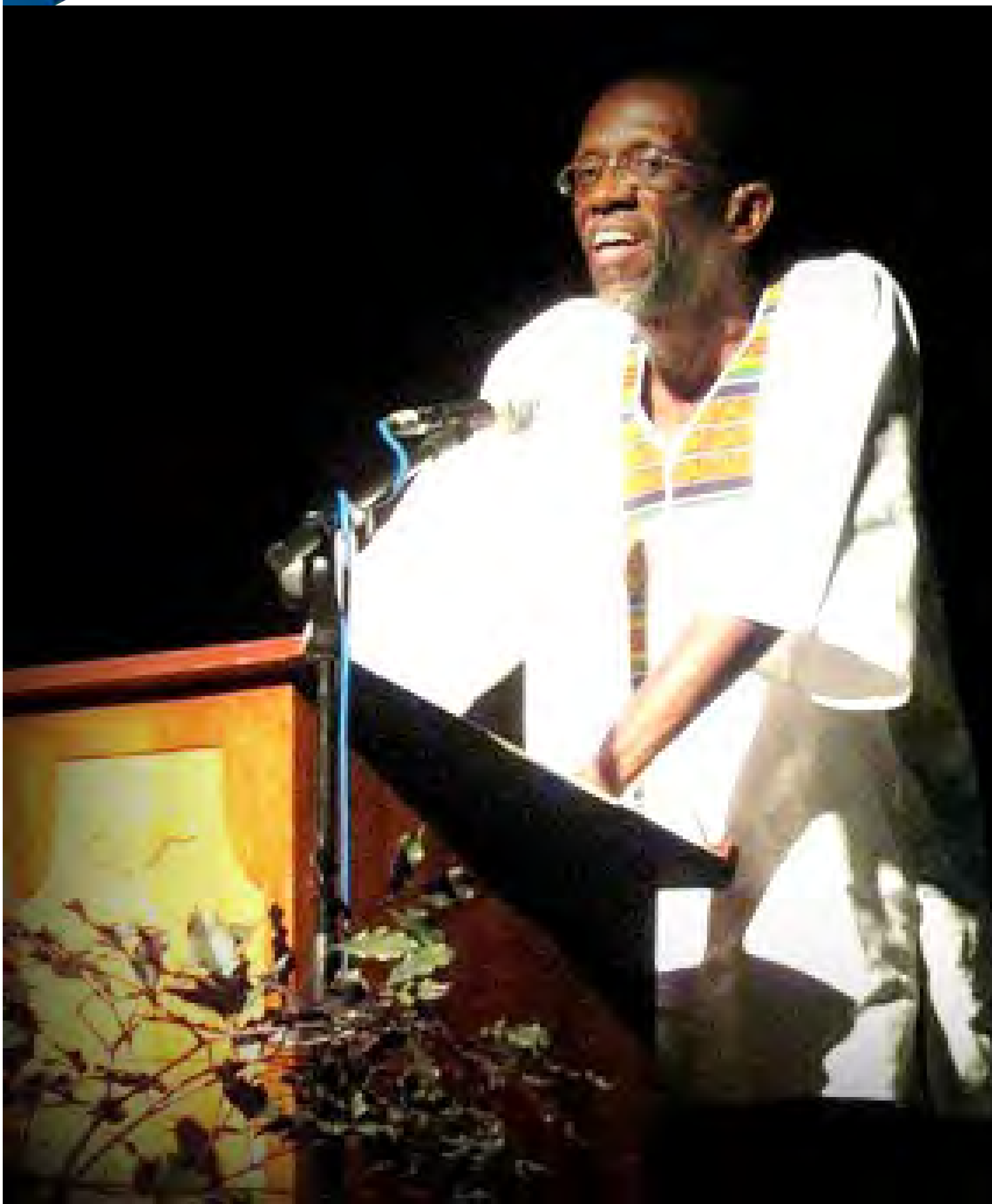


Fundacion Pa Nos Comunidad lo tin un stand cu ta bendiendo su t-shirt u e brand nobo y cu hopi style di cantidad limita dus esnan cu ta desea pa tin un look 'cool' mester yega trempan. Aqua48 tambe lo ta bendiendo su productonan pa cual tur fondo ta bay directamente pa FPNC.

FPNC ta gradici for di aworaki caba tur esnan cu ta yudando di un manera of otro. Un danki di curason ta bay pa Insel Air, High Performance, Caliente FM, Latina FM, Cool FM, Easy FM, Palm Beach Plaza, Fresh FM, Magic FM, Top FM, Elite Productions y Ingenuity Creative Marketing pa haci e radiothon aki posibel.



Ta spera di wak hopi hende dunando nan aporte diabierna 1 y diasabra 2 di juli na Palm Beach Plaza. Yuda cu hopi of cu tiki, yuda cu loke bo por, pero ta importante si pa yuda! Pa mas informacion di con por haci donacion of sea bira un boluntario por tuma contacto cu FPNC na 588-0002. Tambe por pasa na nos oficina na Emmastraat 16.
Corda like e pagina nobo di FPNC pa keda altanto di tur movecion: www.facebook.com/fundacionpanoscomunidad.



Charla comunitario tocante "Ingles Crioyo na Aruba" cu orador invita Prof. Dr. Hubert Devonish di The University of the West Indies na Jamaica

DIAHUEBS dia 30 di juni 2016, IPA y su Centro di Investigacion y Desaroyo di Enseñansa (CIDE) den colaboracion cu UNOCA lo tene un Charla Comunitario titula: "Caribbean English in Aruba" cu orador invita Prof. Dr. Hubert Devonish di The University of the West Indies (UWI) na Jamaica.

Prof. Devonish ta na Aruba cu un studiante di linguistica di UWI pa e. o. haci investigacion riba e asina yama "San Nicolas English/ Sani English/ Village Talk" den boca di pueblo.
Prof Devonish a publica varios articulo y buki tocante Jamaican Creole y tambe ta e investigado principal di un programa bilingual den scolnan basico na Jamaica.

Durante e charla comunitario Prof. Devonish lo enfoca rib'e desaroyo di Ingles den e region di Caribe y tambe e relacion cu otro idiomanan crioyo manera Papiamento. E lo duna algun ehempel di Jamaica y e resto di Caribe, incluyendo Aruba.

Durante e charla lo tin oportunidad amplio pa haci pregunta, hiba discusion y trece sugerencia padilanti.

Banda di e presentacion aki, docente y investigado di IPA, Gregory Richardson, lo duna mas informacion tocante e asina yama "Aruban English Based Creole Documentation Project".

E proyecto ta trata documentacion di e Ingles crioyo di Aruba, papia principalmente na San Nicolas. Esaki ta inclui vocabulario y gramatica.
Durante e dianan despues, entre 1-6 di juli lo tin diferente actividad den e cuadro aki.
Esaki ta inclui diferente grabacion y entrevista.
Si kier aporta n'e proyecto aki por tuma contacto cu Gregory Richardson despues di e charla, of via mail Gregory.richardson@ipa.aw of na tel 5243100 ext 133.

E charla ta tuma lugar 7:15pm den Sala Madonna (Isaac Wagemakerstraat 11, San Nicolas).
Entrada ta gratis.

Na La Cabana Beach Resort & Casino

Reunion General di Asociado a revela un cambio pa un siman di trabou di cinco dia na 2017





E AGENDA pa un Reunion General di Kwartal pa asociadonan di La Cabana Beach Resort & Casino cu a tuma lugar recientemente tabata uno druk, yena cu informacion nobo y plannan di accion como tambe un revelacion di sorpresa di Gerente General Joe Najjar, kende a anuncia e cambio pa un siman di trabou di 5 dia na 2017.

E anuncio a wordo ricibi cu hopi aplauso y grito, unda cu Joe Najjar un mihor calidad di bida y mihor beneficionan na caminda pa su ekipo balente y dedica.
E sala di conference n'e resort a disfruta di un gran cantidad di hende presente, y e MC Aichel Lynch a hiba esnan presente dor di e puntonan riba e agenda.

E prome punto riba e agenda tabata e lansamento di un promocion titula 100 Dia di Reto di Hospitalidad, cual ta diseña pa inspira gerencia y empleadonan cu ideanan fresco y nan implementacion inmediato.
Asociadonan a wordo encurasha pa bin cu sugerencianan, pa cual nan por gana premio, cu e adopcion di nan ideanan, durante e lunanan di juli, augustus y september.







Departamento di F&B tabata e prome pa wordo reconoce p'e hecho cu nan a bin cu un sistema di premiacion interno pa cualkier trabou bon haci. Miembronan di e departamento di F&B, Vincente Guerrero y Jandor Lampe a ricibi un rond di aplauso y premionan balioso pa nan creatividad.

E meta di e promocionnan, segun splicacion di Joe Najjar y Aichel Lynch, ta pa hisa e resort su scorenan di satisfaccion di huesped di medaya durante e siguiente 100 dianan, y asina tambe mehora e experiencia general di e huespednan na e resort y e experiencia general di e asociadonan.

E Reunion General cu ta tuma lugar tur kwartal tambe a informa asociadonan tocante e ultimo resultadonan financiero y e ultimo desaroyonan pa loke ta trata Recursonan Humano, como tambe logronan operacional. E encuentro positivo a wordo conclui cu un rifa dibertido. Aki por mira un Reunion General memorable di Asociado, na La Cabana Beach Resort & Casino.





Cu profundo tristesa

Gerencia y Personal di

Arion Wine Company N.V.

ta anuncia fayecemento di:

Sr. Cornelis Reinier Maduro
Mihor conoci como Reintje

Tata di nos colega Reinier L.J. Maduro.

Nos ta desea Reinier y demas famia hopi forsa den e momentonan dificil aki.

Cu Senor Maduro sosega na paz.





Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
Cu inmenso dolor y tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimiento inespera di nos ruman, tanta, cuña y prima stimá:



Amelinda Dijkhoff
Mihor conoci como Melinda
*27-07-1933 - +28-06-2016

Na nomber di su yiu di crianza:
Albertico y Maricella Trimon Tromp y yiu Stacey

Na nomber di su Rumannan:
† Annie y Antero Dijkhoff y famia
† Usmano y Beatrix Dijkhoff Brete y famia
† Carmen Dijkhoff
Emiliana Trimon Dijkhoff y famia
Emilio Dijkhoff y famia na Hulanda
Octavio y Vera Dijkhoff Ras y famia na Hulanda

Na nomber di su cuña: Bernadeta Jacopucci
Tur famianan biba den exterior: Hulanda, Venezuela, Merca y Bonaire.
Tur sobrino y sobrinanan
Tur primo y primanan
Bisiña y conocirnan y
demas famianan: Dijkhoff, Maduro, Trimon, Tromp, Brete, Jacopucci, Ras, Boekhoudt, Correa, Geerman, Danies, Arends, Penja, Erasmus, Yung, Webb, Blom, v/d Biezen, Villafanie, Ponson, Lopez, González, Fowler, Yarzagaray, De Mey, Lacle, Croes, Vrolijk, Briesen, Wolff, Bareño, Henriquez, Fabus, Peterson, Spiller.

Ta invita pa acto di entierro cu lo tuma lugar diamars 5 di juli 2016 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues lo sali pa Santana Catolico Paradera.
Adres pa condolencia Aurora Funeral Home, Dialuna 4 di juli 2016 di 7'or pa 9'or di anochi. Despues di entierro no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Lagrima y flornan por seca
Su recuerdonan y tur loke ela hasi y laga pa nos
Lo keda grabá pa semper den nos mente y curason
"Serca Dios mi alma ta na pas, ta di dj'E mi salbacion ta bin"
"Sagrado Curason di Hesus, den Bo mi ta confia"
Cu inmenso dolor y tristesa na nos curason
Nos ta partisipa morto cristianamente di nos ruman hopi stima



Petronilia Britten
cariñosamente jamá "Tanta Nini" of "Ninita"
Cu a fayece dia 27 di Juni 2016

Na nomber di su tata: †Hilario Casper Britten
Su mama: †Anastacia Reymenda Britten-Jacobs
Rumanan: Sra. Vda Maria Geerman-Britten
Sra. Vda Sixta Britten
Sra. Adelberta (Betty) y Florencio Wernet y famia
Sra. Vda Ludovica (Wika) Dijkhoff-Britten
†Sr. Carlos Victorino (Calito) Britten
Y su ruman cu a cuidele semper cu hopi amor: Clara Maria (Clarita) Britten
Tur subrino- y subrinanan cu ela stima:
Glenda y Fichi Tromp y famia
Shirley Geerman y famia
Esmay y Haidy Bareño y famia
Ruthling y Randy Croes y famia
Jacqueline y Jaime Boekhouwer y famia
Karel Geerman
Isella y Frits Israel y famia
Hubert (Tico) Geerman y famia
David Geerman
John Geerman na Hulanda
Anselmo Pontilius y famia
Su laico eucaristico: Roberto Jovito de Cuba
Tur su primo- y primanan
Tur su ihanan
Famianan: Britten, Jacobs, Henriquez, Geerman, Dijkhoff, Wernet, Tromp, Bareño, Croes, Boekhouwer, Israel, Pontilius, Ruiz, Kelly y Boekhoudt
Ta invita tur bisinja y conosirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar:
Diabierna 1 di Juli 2016 for di 2:00pm – 4:00pm
Saliendo for di misa Santa Filomena na Paradera y despues pa Santana Catolico na Paradera
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home na Cumana
Diahuebs 30 di Juni 2016 entre 7:00pm – 9:00pm
Disculpa nos, si den nos dolor y tristesa nos por a lubida algun amistades.
Nos ta lamenta, cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / Invitacion
Na nomber di famia nos kier a gradici na tur esnan cu di un manera a mustra nan atencion y sosten durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos difunto stima :



Johanna Orman-Maduro
mihor conoci como "Nanita"

Un danki na su ruman, sobrina y sobrinonan, ihanan, prima y primonan, famia completo.
Un danki ta bai na Aurora Funeral Home.
Un danki ta bai na staff y personal di Dr. Horacio Hospital na afdeling 4 y na Dr. N. Jreige Iskander cu nan atencion durante cu nos mama tabata hospitaliza.

Alaves nos ta invita pa 3 Santo Sacrificio di Misa :
Diahuebs 30 di juni 2016 pa 7'or di anochi na Pro Cathedral
Diasabra 2 di Julí 2016 pa 7'or di anochi na Pro Cathedral
Diamars 5 di julí 2016 pa 7'or di anochi na Kapel di Madiki
Despues di ultimo Misa lo tin un Rosario na cas pa descanso di nos difunto stima : Brikstraat #19



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi Wardador,
Mi n' tin falta di nada;
Den kunuku di yerba berde
E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa.

Cu inmenso tristesa pero conforme cu Dios su boluntad, ta participa fayecemento di:



Cornelis Reinier Maduro
mihor conoci como Reintje
*22-01-1957
+28-06-2016

Na number di su Esposa: Vivian Maduro Crespo
Yiunan: Reinier L.J. Maduro & Bobby Spier
Luraine Maduro & Richard Bosman
Reineline Maduro & Maikito Profet
Anejelik Maduro & Juanito Gonzalez
Raghnall Bermudez & Melitza Rustveld
Diane Rivers
Mama: Anna van der Bliek
Tata: +Venancio Maduro
Rumanan: Jolanda & Fransic i famia
Junior & Melva i famia
Ingrid & famia
Nelson & Soraida i famia
Lourdes & Rudy i famia
+Maiky Maduro
Nieto/a: Makeda Profet
Robin Bosman
Ravi Bosman
Sanna Bosman
Suegra: Caridad Perez
Swa: Ricardo Crespo & famia

Tur su Tanta i Omonan, Sobrino i Sobrinanan, Primo i Primanan, Ijhanan i demas famianan stima.
Su Coleganan di Ritz Carlton i ex Coleganan di Occidental, Radisson i Concorde Casino. Tambe tur su Bisiñanan, Amigonan i amiganan y demas conosirnan.

Acto di entiero lo tuma lugar, Diabierna, 1 July 2016 pa 2or pa 4orPM di atardi na Aurora Funaral Home

Condolencia lo tuma lugar, Diahuebs, 30 Juni 2016 for di 7or pa 9or PM na Aurora Funaral Home



Lo e kubri bo ku su alanan, bou ' I nan bo ta sigur,
Su fieldat lo ta pa bo un escudo, un harnas
Bo n' tin mester di tene miedo di peliger di anochi,
Ni di ningun flecha ku por bula den dia
Salmo91:4-5

Gradicido Pa tur loke ela nifika pa nos y cu inmenso tristesa
Pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia
fayecimento
Di nos Esposa, Mama, Ruman, Cuna, Wela, Bisawela y Suegra

Sra. Vda. Olga Gregoria Krosendjk geh. Croes



Mihor conoci como
"Pepe", "Oma", "Ga", Oli
11 Maart 1945- 27 Juni 2016

Na number di su:
Esposo: †Sr Bertrando "(Tani)" Croes
Yuinan: Maureen Croes & Neuman
Alana Perez
Geraldine Croes
Elvis & Melody Croes –Wernet
Manera Yuinan: Jeremy Vrolijk
Jesmin & Roderick Koolman-Vrolijk
Nieto & Nietanan:
Issael, Urania, Kinziah Rodriguez & Rudolph Benita
Gerylaine, Gerien & Gerion
Kyle, Kaylee & Kady Croes
Angel & Andrick Fistler
Jose- Marie, Akisha, Raylane& Jayzienne
Bisanieto & nieta:
Iszair Rodriguez, Jayrich Koolman, Adele Benita
Aldriene Dania
Jayzel Heimering
Rumannan: Edwina Krosendijk Vda Tromp y yuinan
Sixto Krosendijk & Silvia Krosendijk –Koolman & yui
Reina & Alex Geerman- Krosendijk & yuinan
Ramiro & Rosa Krosendijk-Maduro & yuinan
†Lourdes & Nicolaas Vrolijk –Krosendijk & yuinan
Maritsa & Roni Hernandez- Krosendijk & yuinan
Vivian & Juancho Jacobs-Krosendijk & yuinan
Miriam & Martin Croes-Krosendijk & yuinan
Ihanan: Juan Ramiro Michi Krozendijk
Edgard Krosendijk na Hulanda
Rowley Hernandez
Vanesa Tromp
Tanta Y Omonan: Rufina Krosendijk
Narcisio Krosendijk
Theresita krosendijk
Jacobo Krosendijk
Regina Krosendijk
Madrina: Chichi Elvinia Croes Krosendijk
Swa Y Cunanan: Elena Croes Vda Maduro & yuinan
Chichi & Benny Geerman-Croes & yiunan
Ismay & Joy de Cuba –Croes & yuinan
Ismael Croes
Edna Croes & yiunan
Frans Croes & Astrid Kelly & yiunan
†Enfrain Croes & yiunan na Hulanda
†Nini Hernandez - Croes & yuinan
†Edwina Figarao - Croes & Yuinan
†Calucho Croes & Yuinan
Amigo y Amiga nan di cas: Anchi Tromp, Humphrey Tromp, Lus Bikker, Eric Dania, Vinicio Rodriguez, Emile Felida, Nanzi Cardenas, Frank Velazques, Lola Geerman, Dr: Jones, Elvis Soliana
Sobrina & Sobrinonan na Aruba & Hulanda, prima y primonan

Grupo di Oracion: Cristo ta amo, The God's Soldiers

Famia: Krosendijk-Croes-Krozendijk- Rodriguez- Tromp-Felida-Wernet- Fistler-Alana-Perez- Dania- Trimon-Vrolijk-Koolman- Benita-Danje-Heimering-Geerman-Maduro-Hernandez-Jacobs-de Cuba-Kelly- Figaroa-Bikker-Franken-Pena-Marin-Ruiz-Camacho-Henriquez--Henricus-Erasmus-v/der Linden- Thijsen-Koc-Angela-Bislip-Sophia

Ta Invita tur bisinja, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 2 di juli 2016 na Royal Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta y lo sali despues pa Santana na Sta Cruz.

Dia pa condolencia ta diabierna 1 di juli 2016 di 7'or pa 9'or di anochi na Royal Funeral Home.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas
Nos kier pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Pero esnan cu confia den Señor lo haya forsa renoba cada bez; nan lo bula bay ariba cu hala manera Aguila. Nan ta cana sin cansa, nan ta cana sin perde rosea"
Isaias 40:31

Su Fe den nos Señor tawata su fortaleza,
Humildad tawata su shimis,
Hogar di su famia tawata den su curason.
Man robes no tawata sa kico e drechi a haci,
Y su pasonan tawata semper riba e caminda cu yama Berdad.
Esey e tawata: Machi di semper.

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos kier participa fayecimento di



Catalina Ras Maduro

Vda. di Casimiro Ras
Mihor conoci como "Chichi di Cachin of Machi"
*13-02-1933 - †24-06-2016

Na nomber di
su Jiunan: Benita
Lucia
Arsenio (Archi) y esposa Maria Ras-Wernet
†Mariano
Pedro
Silvio y esposa Gina Ras-De Kort
Roberto y esposa Omayra Ras-Florencio
Valentino
Rumannan: Nicolina (Jieng)
Egidia (Gidia)
Fabia
Seferino y Ampi
†Gilberto (Beto)
†Silvia (Chia)
†Hilda
Nieto(a)nan: Mariano (Nano), Zeraida, Migna, Daniel, Debra, David, Orayma, Roberto (Rochi), Orianna, Clifton, Alina, Junior.
Bisanieto(a)nan: Zayden, Zaion, Gabriël, Shaneila, Xikayly, Isabella.
Sobrino y sobrinanan, prima y primonan
Manera nieta: Mireilla Tromp y jiunan

Amigonan di cas: Chita, Olinda, Libia, Altagracia, Ireno y Vera, Cristina y Mando, Juliska, Nena Dirksz y jiunan, Maria Werleman, Chichi di Bas, Mani Geerman, Arelys Peña, Damisela Escalante & Ronald Geluk y jiunan, Sita.

Grupo di orashon "Hesus ta e caminda y bida", Grupo di Oracion di Francis, Aura, Tida, Baby y Mani, Grupo Walishali, Ihanan.

Demas famia: Ras, Maduro, Rasmijn, Danje, De Kort, Florencio, Peña, Werleman, Wernet, Jackson, Kelly, Goeloe, Vrolijk, Kastaneer, Croes

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 2 juli 2016 for di 9'or pa 11'or di mainta na misa Inmaculada Concepcion na Sta.Cruz, despues lo sali pa Santana Sta.Maria na Sta.Cruz

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 1 juli 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi.

En bes di flor y krans ta aprecia un donacion pa Edmund Harms Foundation, lo bai tin un box disponible pa e meta aki.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of otro famia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Senjor ta mi Wardador, m n' tin falta di nada; den kunuku yen di yerbe berde e ta pone sosega.
E ta hiba mi na fuente'i awa fresco pa mi bolbe hanja forsa.
Salmo 23

Agradecido pa tur locual el a significa pa nos y cu profundo tristeza na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di mi casa, mama, suegra, nos wela, mi bisawela y nos tanta stima:



Sra Maria Asuncion Tromp-Dijkhoff

Mihor conoci como "Onsi"
*15-08-1930 - + 27-06-2016

Na nomber di su
Casa: Emiliano "Miano" Tromp
Yiu: Mirla y Wilfred de Cuba-Tromp
Nietonan: Wilbert de Cuba y Julissa Ras
Mirlaine de Cuba
Bisanieta: Emilienne de Cuba

Subrino y subrinanan:
Mirto Koolman y famia, Marlene Croes -Koolman y famia , Eveline Dijkhoff -Koolman y famia,
Ronald Koolman y famia , Erick Koolman, Gino Koolman y famia , Helen Dijkhoff y famia na Hulanda,
Robertico Dijkhoff y famia, René Dijkhoff y famia, Gino Dijkhoff y famia, Haime Dijkhoff y famia,
Glenda Dijkhoff y famia, John Dijkhoff y famia, Vivian Dijkhoff , Roderick Dijkhoff, René Dijkhoff ,
Sharine Noguera-Dijkhoff y famia, Giovanni Dijkhoff y famia, Jeanalda Dijkhoff, Joseph Dijkhoff y famia
Norman Dijkhoff y famia, Marcia Hart-Dijkhoff y famia, Gabiria Kock-Dijkhoff y famia, Franklin Dijkhoff y famia, Carl Dijkhoff y famia, Maurits Dijkhoff y famia, Edward Cruz y famia, Martica Alam-Cruz y famia na Hulanda, Danillo Cruz y famia, Edmond Cruz, Johann Dijkhoff y famia, Noraima Cabral de Andrade-Sierra Vitola y famia, Hannali Colina y famia

Swa y cunjanan: Brigida "Ida" Dijkhoff-Giel, Florentina "Tina" Dijkhoff-Ras, Margo Dijkhoff-Bremer, Brigida "Ida" Dijkhoff-Maduro, Carlos "Calito" Cruz-Dijkhoff y Felicia Dijkhoff

Sobrinonan di su casa: Everaldo de Cuba y famia, Lucrecia Croeze y famia, Leo de Cuba y famia, Lidia Beukeboom y famia, Lilian Hoek y famia y Norberto Tromp y famia

Su consuegra: Florentina de Cuba y famia
Bon amiga di cas: Jasmin Laclé.
Su Ayudantenan di cas Zr. Elsa Werleman, Zr. Jeanine Godoy y Sra Anchie Dania
Primo y primanan, Ihanan, amiganan, comer y compernan, bisiña y conocirnan y demas famia;
Dijkhoff, Tromp, de Cuba, Ras, Koolman, Croes, Noguera, Hart, Kock, Cruz, Alam, Cabral de Andrade, Colina, Giel, Bemer, Maduro, Croeze, Beukeboom y Hoek.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar Diasabra dia 2 di juli 2016 di 2or pa 4or di atardi na Misa Santa Filomena na Paradera, despues saliendo pa Santana Pastoor Kranwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home Diabierna 1 di juli for di 7or pa 9or di anochi.
Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

E gran joyero Janchi

Skirbi pa: Omaira I. Rodriguez-Britten

"**DEDICA** na nos welo stima sr. Janchi Kock (d.f.m.) di su nietanan Xiomaira y Charlayne Koolman."

Su bida tabata traha como joyero den centro di San Nicolas e pionero cu a cuminsa hoben pa sigui prospera unda calidad di obra hopi a bin admira.

A mira nos welo traha cu perfeccion, semper a duna su clientenan atencion. Ken na San Nicolas no conoce Janchi pensando casamento pa nan renchi.

Awe nos por conta storia di nos welo, un esposo amabel, un tata su anhelo tabata mira su famia feliz pa progresa, duna semper apoyo pa nunca fracasa.

Su bida el a entrega na su famia unda el a sembra respet y amor e simia forma e base firme pa sigui e caminda di lucha perseverancia pa e miho bida.

Su ida ta bay laga un bashi enorme sa cu Dios a dun'e e tempo conforme bida pa ta cu su sernan keri den union gradici Dios pa su amor y dedicacion.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A bay descansa den brasa di Señor:



Anna Beatrice Wever
*07-08-1936 †24-06-2016

Na nomber di su:
Esposo: Rudolfo (Dufi) Wever
Yiunan: Anthony y Maria Teresa Wever
Gary Wever
†David Wever
†Stephen Wever
Nieto: Bryan Wever y Laura Sanchez
Nietanan: Michelle Wever y Peter Lizza
Giandra Wever
Stephany Wever
Christina Wever
Bisanieto: Aiden Wever
Rumannan: Harry Wever y famia
Helen Wever y Jos
†Louis y Celsa Wever y famia
†James y Annie Wever y famia
†Jenny y Kees de Groot-Wever y famia
†John y †Aida Wever y famia
†Egbert y Cira Wever y famia
†Mina Brandt-Wever y famia
†Lena Wever
†Maggy y †Jose Abraham-Wever y famia
Sobrino y sobrinanan
Swa y cuñanan:
Donald (Nel) y Eda Wever
Mario y Mireya Wever
Jean Wever y Ti Everon
†Maria y Albert Albertsz y famia
†Julieta y Joy Everon-Wever y famia

Su amiga stima: Chibi de Cuba
Amistadnan di cas: Rosa Tromp y famia, Ninousca Nuñez y famia

Su ayudante: Miosotis
Demas famia: Everon, Lacle, Harms, Briezen, Arends, Tromp

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 30 di juni 2016 na Royal Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, diaranson 29 di juni di 7'or pa 9'or di anochi.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



"Señor ta mi wardador, pues mi no tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza".
Cu inmenso dolor y tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimiento inespera di nos tanta, cuña y prima stima;



Rosa Maria Croes
Mihor conoci como Rosa di Juchi of Tantan
*02-02 – 1934 - + 23 – 06-2016

Na nomber di su:
Cuñanan: Vda. Ina Croes
Vda. Dora Croes
Vda.Nora Croes
Vda. Sita Croes
Vda. Lucia Flanegin
Swa: Vdo. Cornes Croes
Mescos cu yiu: Mariela, Shemmy y Alisha Vlinder
Bettina Croes
Tamara Fingal
Marc Martijn
Subrino y subrinanan cu el a stima hopi:
Yvonne y Edwin Tromp
Henky y Mayra Croes y famia
Sony Croes y Ivy Kelkboom y yiunan
Aureen y Roly Werleman y famia
Wimpy y Marlene Croes y yiu
Miriam y Giovanni Alders y famia
Buchito y Bianca Croes y famia
Ivan Croes
Johnny Croes
Richard Croes
Marcia Croes y yiu
Tur esnan cu el a stima manera ruman:
- Su amiganan: Lucia y Zubaidah, Gregory y Jenny
- Tur su primo(a)nan, acto primo(a)nan
- Comer y compernan,
- Ihanan,
- Su sobre sobrino(a)nan y nan yiunan
- Tur su bon bisiñanan y conocirnan
- Demas famianan Croes, Vlinder, Tromp, Everon, De Mey, Vrolijk, Dijkhoff, Lacle, Kelkboom, Werleman,Wester, Alders, Martijn, Ponson,Heronimo, Geerman, Fingal, Gonzalez, Lampe, Maduro,Briesen, Trimon, Wolf, Zievinger, Richardson, Justina, Irausquin, Genser y Ras

Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs dia 30 di Juni 2016. For di 11.30 di mainta te cu 3.30 di atardi e restonan mortal di nos Rosa stima lo ta reposa na cas Sero Pita 47. Pa 3.30 di atardi lo sali pa Misa Santa Filomena na Paradera na unda lo tin un respons sigui pa Santana na Paradera.

Adres pa condolencia: Sero Pita 47

Lo cuminza reza na cas Diabierna dia 1 di Juli y lo resa 8 dia. Dia 8 di Juli lo tin un Santo Sacrificio di misa di ocho dia na Misa Santa Filomena na Paradera sigi pa e ultimo Rosario na cas Sero Pita 47.



The Lord is my shepard, I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me beside the still waters,
He restoreth my soul.
Psalm 23

With deep sadness we announce the passing away of our beloved mother, grandmother, great grandmother, aunt



Mordis Aldica Gibbs
Sunrise: 09-05-1922
Sunset: 27-06-2016

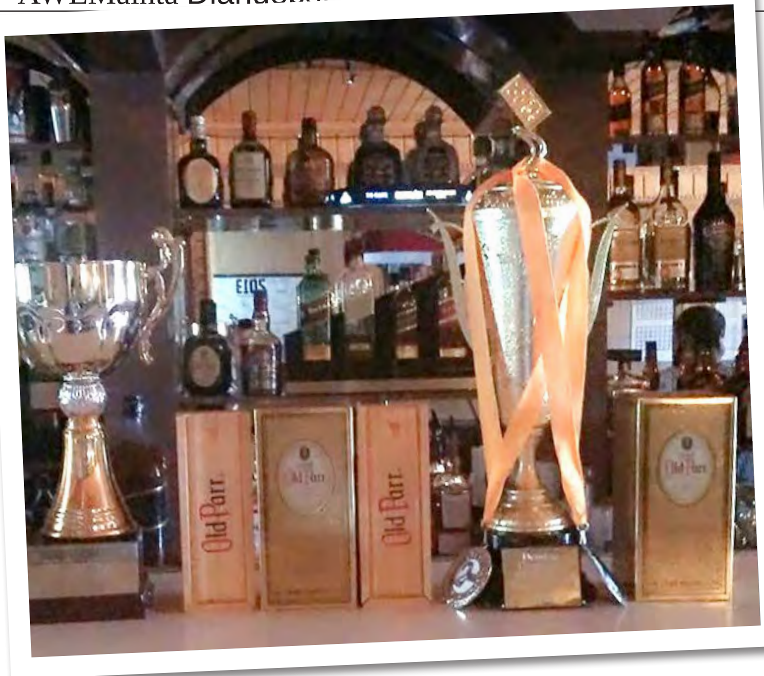
Husband: †William Frederik Hodge
Left to mourn her:
Children: †Winston Mars
Masy Abdoel Kariem and family
†Edgar Mars
Felicia Hodge and family
Mercedes Hodge and family
Raphael Hodge and family
Don Hodge and Lia and family
Joan Hodge and family
Carlos and Barbs Hodge and family
Ogenio and Jessica Hodge and family
Janet Hodge and Eithel and family
Nilo Hodge and family
Roy Hodge and Milangela and family
Joyce Hodge and Ruthsel and family
Grandchildren, great grandchildren, great great grandchildren
Nieces and nephews, cousins
Sisters and family in St. Eustatius, Dominican Republic, Holland, Curacao and Aruba
Caretaker: Vivian Cadet
Sheryl Le Grant
Lientje Lampe
Barber: Ronald Critchlow (Row)
Close friends: Lulu and Bernard Smith, Fam Carty, Ester, Ann Arrindell, Gisela Martillia

Family and Like family: Gibbs, Hodge, Mars, Simmons, van Putten, Baarh, Richardson, Martina, Tromp, Werleman, Young, Marsdin, Lioe-A-Tjam, Berkel, Gumbs, Mardenborough, Kock, Mitchell, Heemstad, Arrindell, Euson, Lucas, Charles, Letren

Our apologies if we have omitted any family members and friends in our time of grief.

We invite all friends, neighbors and other acquaintances to attend the funeral which will take place on Friday July 1st, 2016 from 9 to 11 a.m. The body will be laid out from 9:00 a.m. at the Methodist church in San Nicolaas. Service starts at 11 a.m. and will depart from there to the central cemetery in Sabana Basora.

After funeral there will be no condolences at home.



Sorpresa den torneo di domino *"Nos cu Nos"* na 99 Bar & Restaurant



NA Hulandes nan ta bisa "het kan verkeren"! Diasabra ultimo, na e conocido "Domino Square Garden" na Kudawecha, un tabla grandi a bula durante otro candeloso encuentro di e famoso torneo "Nos cu Nos" organisa dor di Han(s) na 99 Bar & Restaurant.

Despues cu a tira lot pa wak ken ta patna di ken, e siguiente teamnan a keda forma, esta Dr. Salomon cu Ronny, Joe "Cera Wega" cu Don Chicho, Martin "I love my body" cu Eric, Baldo cu Tinchi, "The Rock" cu "Kid Calabas", Lucas cu Efi, Juni "Kilowatt" cu Dr. Han(s), y por ultimo "Kid Turibana" cu Andres "Believe in me".

Na cuminsamento, Martin tabata man na cabes ya cu el a kere cu e lo tin cu bay hunga cu Kid Turibana, kende a cuminsa gruña mahos caba cuestinando si Martin sa hunga domino!
Despues di control'e breve, a resulta cu ta e "ruman identico" di Martin, esta Andres "believe in me", mester bay wanta "sundration" cerca e notorio "Kid Turibana", a.k.a. "Kid High Temper"!
Y mescos cu eleccion na Gran Britannia, ta varios ya den prome ronde a haya nan "exit"!

Salomon cu Ronny ta pone Joe cu Chicho checkout trempan, y di e momento ey un y tur por cuminsa Google kico "capo di tutti capi" Don Chicho a trece como "story of the day"!
N'e otro mesa ta Martin "I love my body" cu Eric ta mustra Baldo cu Tinchi caminda pa cas.
Na mesa number 3, Luquitas y Efi "the Accountant" ta demostra di ta net un tiki miho cu "The Rock" y "Kid Calabas", y na mesa number 4 Andres "Believe in me" ta cuminsa suplica Han(s) pa por fabor dun'e un set di ear-plugs p'e por wanta e tormenta di zundra cu ta bay bin ora cu nada menos Han(s) cu Juni "Kilowatt" mustra Andres cu "Kid Turibana" ta con ta pasa sapato blanco!





E ambiente ta tremendo, y disfrutando di poco snacks exkisito, e semifinal ta cuminsa caminda Dr. Salomon cu Ronny ta cay venci dor di nada menos cu Martin "I love my body" cu Eric! N'e otro banda ta Luquitas cu Efi ta duna Juni "Kilowatt" cu Han(s) un "kortsluiting" pa nan bay final!
Den e encuentro pa di 3 y 4 lugar, Salomon cu Ronny ta derota Juni cu Han(s) pa conkista di tercer luga. Durante e gran final, Lucas cu Efi ta duna Martin cu Eric un "wake up call" cu un sapato blanco blanco!
Pero, ta parse e homber bieu cu barba blanco patrocina dor di Romar Trading, a "jump-start" e cerebro di Martin "I love my body", y e hunto cu Eric ta derota dos veterano peligroso mane Lucas cu Efi pa nan sali campeon!

"Breaking News" na Kudawecha!! Martin "I looove my body" hunto Eric "de visser" ta logra titula campeon den otro candeloso torneo patrocina dor di Romar Trading, e ya famoso torneo "Nos cu Nos" di 99 Bar & Restaurant!



Grandioso parada di Campeon di Aruba

CU GRAN cooperacion di Polis e parada “Back2Back Champs” a sali fo’i RCA y asina a bishita districto Noord, Paradera, Oranjestad y caba cu un dushi jump up di Belgiestraat dor Companashi pa yega RCA Arena bek
.

E parada a ser anima pa popular MC Brah, DJ MCK y DJ Sky. Na Hamaka a tuma un break pa tur hende hunto baila y gosa un rato.

E sorpresa mes a bin na yegada na RCA ora Aruba su #1 cantante Jeon a join Rincon Boyz pa deleita publico presente.

Directiva kier gradici sponsorsnan Big Wheel Lottery, Balashi Beer y Powerade pa nan gran sosten. Tambe na High Performance cu contribui durante playoff y Elite cu a cubri parada.

Na EMCO y A1 Transport tambe masha danki. Na tur otro cu a coopera incluyendo e Harley Davidson Group, Quartracers y tur fanatico cu nan creacion.
Na nos comision Lifida y seccion hubenil y nos fabuloso team Dames. Por ultimo directiva kier invita tur fanatico pa ban sostene nos team U16 RCA “Insel Air” cu awe diahuebs pa 8or ta hunga pa campeon vs Washington den CDGPT.

Y diabierna ta nos U18 RCA “Interprint” lo busca pa lanta e copa vs Estrella tambe den CDGPT pa 8or. Den dos dia por celebra dos campeon mas. Potretnan cortesia Nilton Lacle y 297 Sports.

























Jose Hernandez di Venezuela a reuni cu Brazil Taekwondo Stichting



RECIENTEMENTE Jose Hernandez di Venezuela a bishita Aruba y a reuni cu directiva di Brazil Taekwondo Stichting. Na luna di juni, Alberto Klabér y Fransisco Ras tabata na Venezuela y nan a asisti n'e examen di Jose Hernandez pa faha di color.
Awor Jose Hernandez a confirma n'e directiva di Brazil Taekwondo su presencia n'e actividadnan di Brazil Taekwondo Stichting. Esaki lo yude p'e por sigui engrandece su scol di Taekwondo na Venezuela.

Un di e prome actividadnan cu Jose Hernandez lo participa na dje t'e camp training cu ta bay tin e dianan 12-17 di juli.
Russell Beneby, coach asistente di Merca lo bay duna e camp training aki na Brazil Taekwondo.
Despues Jose Hernandez lo bolbe p'e camp training na luna di augustus 4-14.
Ex campeon mundial y Hall of Famer Henk Meijer lo duna e camp training aki na Brazil Taekwondo.

Por ultimo Jose Hernandez lo participa n'e Best of the Best Taekwondo Cup 2016. Jose Hernandez a duna di conoce cu nan ta organisando un camp training na Venezuela y cu el a haña confirmacion for di dos entrenador caba pa duna training n'e camp training aki.
Awor Jose Hernandez ta buscando un di tres entrenador p'asina e por completa e team p'e camp training aki cu ta dianan 19 pa 21 di augustus 2016 na Venezuela.
Fransisco Ras tambe tabata presente n'e reunion hunto cu Jose Hernandez y Fransisco Ras a confirma su participacion n'e camp training na Venezuela tambe.

Champ of the Champs Heineken celebrando 10 aña den gran forma

Federales di Venezuela ta derota Balashi Premuim 6-2

CHAMP of the Champs celebrando su di 10 aña a continua diamars riba veld di SV Dragon Hitters. Den e prome wega di anochi, Federales di Venezuela, kendenan tin 2 titulo di campeon den Champ of the Champs a enfrenta Balashi Premuim y ta saca un victoria di 6-2.
Federales 6 careda, 8 hit, 3 error. Balashi Premuim 2 careda, 7 hit, 2 error. Jhon Garcia pitcher estelar den su tempo di selecion di Venezuela ta resulta pitcher ganador.
Alex Mabo ta bay cas cu e derota.
Mihor bateadornan pa Federales ta Jose Lugo 3-2, Anjohny Medina di 2-1. Pa Balashi Premuim a destaca Filbert Thiel y Lionel Koolman ambos di 3-2.
Weganan ta sigui di acuerdo cu e schedule tur dia na veld di Dragon Hitters. Diabierna atardi weganan ta inicia desde 4pm cu un tremendo happy hour.

Pa 8pm diabierna lo tin un tremendo clash entre Federales di Venezuela y Royal Power di Aruba net despues di e apertura oficial.
Fanaticada en general ta keda cordialmente invita pa bin apoya bo equipo preferi.